UNIVERSIDAD TÉCNICA PARTICULAR DE LOJA

La Universidad Católica de Loja

ÁREA SOCIOHUMANÍSTICA

TITULACIÓN DE MAGÍSTER EN LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL

Lectura y análisis literario de la obra *Mundos Opuestos* de la escritora ecuatoriana Viviana Cordero

TRABAJO DE FIN DE MAESTRÍA

AUTOR: Cedeño Tello, Alicia María

DIRECTOR: Jara Reinoso, Álida Diamela, Dra.

CENTRO UNIVERSITARIO

GUAYAQUIL

2014

APROBACIÓN DEL DIRECTOR DEL TRABAJO DE FIN DE MAESTRÍA

Doctora.

Álida Diamela Jara Reinoso

DOCENTE DE LA TITULACIÓN

De mi consideración:

El presente trabajo de fin de maestría, denominado: “Lectura y análisis literario de la obra *Mundos Opuestos* de la escritora ecuatoriana Viviana Cordero" realizado por Cedeño Tello Alicia María, ha sido orientado y revisado durante su ejecución, por cuanto se aprueba la presentación del mismo.

Loja, julio de 2014

f) _____

DECLARACIÓN DE AUTORÍA Y CESIÓN DE DERECHOS

Yo, Cedeño Tello Alicia María declaro ser autora del presente trabajo de fin de maestría: “Lectura y análisis literario de la obra *Mundos Opuestos* de la escritora ecuatoriana Viviana Cordero” de la Titulación Maestría en Literatura Infantil y Juvenil, siendo la Dra. Álida Diamela Jara Reinoso, directora del presente trabajo; y eximo expresamente a la Universidad Técnica Particular de Loja y a sus representantes legales de posibles reclamos o acciones legales. Además certifico que las ideas, concepto, procedimientos y resultados vertidos en el presente trabajo investigativo, son de mi exclusiva responsabilidad.

Adicionalmente declaro conocer y aceptar la disposición del Art. 67 del Estatuto Orgánico de la Universidad Técnica Particular de Loja que en su parte pertinente textualmente dice: “Forman parte del patrimonio de la Universidad la propiedad intelectual de investigaciones, trabajos científicos o técnicos y tesis de grado que se realicen a través, o con el apoyo financiero, académico o institucional (operativo) de la Universidad”

f) ……

Autor: Cedeño Tello Alicia María

Cédula: 0925779365

DEDICATORIA

Dedico este trabajo a mi familia, en especial a mi madre Sirley Tello Vera, por ser mi apoyo incondicional en los momentos más difíciles.

A todos mis maestros por ser mi ejemplo a seguir, a ustedes les dedico mi esfuerzo impregnado en la presente tesis.

Y a cada una de las personas que leen, y que son capaces de adueñarse de los mundos que la lectura nos ofrece.

AGRADECIMIENTO

“La gratitud es la memoria del corazón” *Santa María Eufrasia.*

Y en la memoria de mi corazón siempre estarán los precursores que esta maestría se haya implementado en nuestro país, ellos son:

Galo Guerrero y Francisco Delgado Santos, junto a todo su equipo de trabajo en la ciudad de Loja y en diferentes ciudades de nuestro país.

De igual manera estarán mis maestros de cada uno de los módulos vistos en la presente maestría, a ellos gracias por su paciencia y su apoyo incondicional, en especial a mi tutora, Dra. Álida Jara Reinoso, sin su guía no hubiese podido llegar a mi meta.

Mi familia, mis amigos, mis compañeros de trabajo que soportaron mis desplantes de fin de semana por mis exámenes o mis tutorías.

A todas las personas que han estado a mi lado, contándome sus historias o escuchando las mías, a todos ustedes muchas gracias.

ÍNDICE DE CONTENIDOS

CARÁTULA……..i

APROBACIÓN DEL DIRECTOR DEL TRABAJO DE FIN DE MAESTRÍA……..ii

DECLARACIÓN DE AUTORÍA Y CESIÓN DE DERECHOS……..…..iii

DEDICATORIA…….……..……..…….....iv

AGRADECIMIENTO…….…….....v

ÍNDICE DE CONTENIDOS…….……..……..….…vi

RESUMEN.....…….....1

ABSTRACT……..……..…..……...2

INTRODUCCIÓN…….……...……..…….3

1. MARCO TEÓRICO……5

1.1. La Lectura……..….6

1.2. ¿Qué es ser lector? ¿Basta saber leer para ser lector?.....6

1.3. ¿Qué bienes reporta la lectura?.....6

1.4. Leer para vivir……..……12

2. LA LITERATURA: ¿HASTA DÓNDE PUEDE LLEGAR?.....13

2.1. Literatura infantil: ¿Un género?.....16

2.2. Libros para niños: un concepto más amplio……..……..18

2.3. Hacia un nuevo lector……..……19

3. BIOGRAFÍA DE VIVIANA CORDERO……..……..……22

3.1. Su vida……..……23

3.2. Su voz……....25

3.3. La escritura me persigue……..…..31

4. CRITERIOS PARA EL ANÁLISIS……..……...35

4.1. Calidad literaria……...…….……...37

4.2. Tensión…….…….……38

4.3. Verosimilitud……..……..…....39

4.4. Originalidad……...……..…..40

4.5. Imágenes de cuentan……...…..……41

4.6. Finales y comienzos……..…...……...42

4.7. Premisas para el análisis……..……..44
4.7.1. Mirada de 360 grados……..……45
4.7.2. Ponderar……..……..46
5. ANÁLISIS DE LA OBRA *MUNDOS OPUESTOS*…….…..…47
5.1. Calidad literaria……..……..48
5.2. Tensión……..……49
5.3. Verosimilitud……..……...50
5.4. Originalidad……..……...……..51
5.5. Imágenes que cuentan……..……52
5.6. Finales y comienzos……..……..54
5.7. Mirada de 360 grados……..…….....56
5.8. Ponderación de la obra……..……67
5.9. Correlación de la obra con la literatura infantil……..….68
CONCLUSIONES ……..……70
RECOMENDACIONES……...……....72
TABLA DE OBJETIVOS, CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES…….73
ANEXOS……...……75
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS ……..…..79

RESUMEN

En el presente trabajo de investigación cualitativa se buscó analizar el desarrollo de los valores literarios en la narrativa de obra *Mundos Opuestos* de la escritora ecuatoriana Viviana Cordero, partiendo del estudio de valores literarios más recurrentes que la autora utiliza en sus textos, identificando cómo los mismos representan la visión que se tiene del universo de los niños y jóvenes, y detallando el formato en que se entrelazan dentro de los textos y el desarrollo de los personajes.

Encontraremos un repaso por la teoría de la lectura, la vida de Viviana Cordero, el desarrollo del hábito lector, cómo estudiar los valores literarios, todo lo que nos ofrecen los libros de niños, y su relación con la estética y belleza literaria.

Luego, con la ayuda de las herramientas de análisis de textos revisadas en cada uno de los módulos de la maestría en Literatura Infantil y Juvenil, se procedió a realizar el análisis íntegro de la obra, haciendo realce de sus valores literarios.

Palabras claves: Análisis, Viviana Cordero, Mundos Opuestos, valores literarios, niños y jóvenes.

ABSTRACT

In this qualitative study sought to analyze the development of literary values in the narrative force Worlds Fail Ecuadorian writer Viviana Cordero, from the study of more recurring literary values that the author uses in his texts, identifying how the same represent the view we have of the universe of children and youth, and detailing the format in which they intertwine within the texts and character development.

Find a review of the theory of reading, Viviana Cordero's life, the development of reading habits, how to study literary values, everything that we provide children's books, and his relationship with aesthetics and literary beauty.

Then, with the help of analysis tools checked in each of the modules of the MA in Children's Literature texts, we proceeded to perform the full analysis of the work, by enhancing their literary values.

Keywords: Analysis, Viviana Cordero, Opposite Worlds, literary, children and youth.

INTRODUCCIÓN

El saber leer es un privilegio que tenemos los seres humanos, pero, la lectura de obras literarias, es una actividad que permite adentrarnos en otros mundos, adueñarnos de él, y llegar a hacer esta experiencia inolvidable y útil para nuestra convivencia diaria.

Este trabajo de investigación se originó en la Maestría de Literatura Infantil y Juvenil, impartido por la Universidad Técnica Particular de Loja entre los años 2011, 2012 y 2013; con el tema: "Lectura y análisis literario de la obra *Mundos Opuestos* de la escritora ecuatoriana Viviana Cordero".

La obra de la escritora ecuatoriana Viviana Cordero, *Mundos Opuestos*, trata temas que en algún momento se consideraron lejanos de la Literatura infantil y juvenil y que en la actualidad no toma por sorpresa a nadie, como la muerte, el divorcio o las drogas.

Es parte de un diseño general de investigación, se efectúa una descripción de la investigación realizada que tiene como objetivo general analizar el desarrollo de los valores literarios en la narrativa de obra *Mundos Opuestos* de la autora Viviana Cordero, con los siguientes objetivos específicos:

- Analizar los valores literarios más recurrentes que la autora utiliza como base en sus textos.
- Identificar como estos valores representan la visión que se tiene del universo de los niños y jóvenes.
- Detallar el formato en que se entrelazan dentro de los textos y el desarrollo de los personajes.
- Analizar como la estética y belleza de la prosa sostienen el mensaje dentro de las obras.

La temática de cada capítulo de este trabajo de investigación es la siguiente:

El capítulo 1 trata de la importancia de la lectura, el concepto de lector, qué es lo que busca, los bienes que aporta la lectura y termina con una reflexión sobre el hecho de leer para vivir.

El capítulo 2 enfoca el tema de los límites de la literatura, un concepto amplio de libros para niños y una visión del futuro del lector actual.

En el capítulo 3 se muestra la vida de Viviana Cordero, escritora, guionista y directora de cine quiteña, también las entrevistas que se le habían realizado en estos últimos años, donde da a conocer la dualidad de sus vivencias.

El capítulo 4 aborda el tema de los valores literarios y su relación con la literatura infantil y juvenil, además de la estética y belleza literaria, se presenta además, los criterios y premisa para el análisis literario y termina con el procedimiento para leer una novela, género al que corresponde la obra en estudio, *Mundos Opuestos*.

En el capítulo 5 se realiza el análisis de la obra *Mundos Opuestos* utilizando las herramientas estudiadas en los capítulos anteriores. La importancia de este capítulo radica en la valoración de la obra literaria desde el punto de vista estético.

Finalmente, se presentan las conclusiones y recomendaciones acerca de la necesidad de promocionar las obras de la Literatura Infantil y Juvenil de autores nacionales y de manera especial las de la escritora ecuatoriana Viviana Cordero.

MARCO TEÓRICO

1.1. La lectura

En este trabajo investigativo se reconoce a la lectura como:

> "Un proceso interactivo de comunicación en el que se establece una relación entre el texto y el lector, quien al procesarlo como lenguaje e interiorizarlo, construye su propio significado. En este ámbito, la lectura se constituye en un proceso constructivo al reconocerse que el significado no es una propiedad del texto, sino que el lector lo construye mediante un proceso de transacción flexible en el que conforme va leyendo, le va otorgando sentido particular al texto según sus conocimientos y experiencias en un determinado contexto." (Margarita Gómez Palacios y otros, 1996, págs. 19-20)

La lectura es uno de los procesos más importantes para el éxito académico en cualquier tipo de estudio. Desafortunadamente, se lee por leer en la mayoría de veces y de forma antitécnica, desaprovechando así las posibilidades que podrían hacerse efectivas si se tuvieran en cuenta algunas reglas elementales.

La lectura se ha constituido en una necesidad vital en el mundo contemporáneo, donde la información cada vez fluye en grandes cantidades, lo que urge a las personas a realizar un esfuerzo mayor en procura de seleccionar la información que reciben.

> Desde esta perspectiva, "El acto de leer se convierte en una capacidad compleja, superior y exclusiva del ser humano en la que se comprometen todas sus facultades simultáneamente y que comporta una serie de procesos biológicos, psicológicos, afectivos y sociales que lo llevan a establecer una relación de significado particular con lo leído y de este modo, esta interacción lo lleva a una nueva adquisición cognoscitiva" (Ana Arenzana y Aureliano García, 1995, pág. 17)

De acuerdo a este punto de vista, la lectura se convierte en una actividad

eminentemente humana y fundamental para conocer, comprender, consolidar, analizar, sintetizar, aplicar, criticar, construir y reconstruir los nuevos saberes. Es una forma de aprendizaje importante ya que le permite al lector apropiarse de lo leído dándole su propio significado; desde luego tomando en cuenta su entorno y el grado de saberes que posee.

1.2. ¿Qué es ser lector? ¿Basta saber leer para ser lector?

Pedro Salinas definía al lector como "el que lee por leer, por puro gusto leer, por amor invencible al libro, por ganas de estarse con él horas y horas, lo mismo que se quedaría con la amada" (...) "Ningún ánimo, en él, de sacar de lo que está leyendo ganancia material, ascensos, dineros, noticias concretas que le aúpen en la social escala, nada que esté más allá del libro mismo y de su mundo" (*El defensor*, Ed. Alianza. Madrid, 1967, pág. 336)

Ser lector implica adquirir el hábito de leer, no es suficiente leer en el caso del niño que sepa leer cuando su maestro lo solicita, sino que disfrute el texto que lee, esa es la diferencia.

1.3. ¿Qué bienes reporta la lectura?

Para reportar los bienes de la lectura Carmen Lomas Pastor realiza una enumeración de bienes que trae consigo la actividad lectora, y así ayudar a interiorizar su importancia. (Guerrero, Teoría de la lectura, 2011, págs. 109-114)

El beneficio que cada lector saca de la lectura es muy variado, pues todas las actividades humanas -por ser libres- son irrepetibles y únicos. En cualquier caso, se puede decir que con la lectura llega a la persona un cúmulo de bienes que la mejoran.

No solo proporciona información (instrucción) sino que forma (educa) creando hábitos de reflexión, análisis, esfuerzo, concentración… recrea, hace gozar, entretiene y distrae.

La lectura ayuda al desarrollo y perfeccionamiento del lenguaje

En efecto, mejora la expresión oral y escrita, y hace el lenguaje más fluido debido a que al leer se incrementa nuestro vocabulario y por ende mejora nuestra ortografía.

La lectura mejora las relaciones humanas, enriqueciendo los contactos personales

Al leer ampliamos nuestros horizontes, teniendo una mejor concepción del mundo que nos rodea, permitiendo que los contenidos de nuestras conversaciones sean más fluidos y espontáneos. Nos posibilita conocer a personajes que de otro modo no podríamos haberlo y asomarnos al interior de muchas personas entablando con ellas una sabrosa conversación que nos enriquece.

La lectura da facilidad para exponer el propio pensamiento y posibilita la capacidad de pensar

Podemos decir que la lectura proporciona material para pensar, porque ésta es la puerta a un mundo de ideas, palabras, conceptos nuevos, y sobre todo nos libera y posibilita esa capacidad de pensar de una mejor manera.

La lectura es una herramienta extraordinaria de trabajo intelectual

Pone en acción las funciones mentales agilizando la inteligencia. Se la relaciona con el rendimiento escolar. Si esta actividad se realiza de una forma mecánica, sin comprender lo que se lee.

Cuando el facilitador de la lectura en la escuela no utiliza los medios adecuados entre el niño y el libro, es fácil que genere en sus estudiantes una "fobia", un miedo secreto, inconfesado, inconsciente, a no entender un texto que le llena de inseguridad. Por este motivo, los facilitadores escolares, deben ser mediadores entre el niño y el libro para que el libro sea una herramienta placentera de trabajo intelectual.

La lectura aumenta el bagaje cultural

Proporciona información, conocimientos. Cuando se lee se aprende. Leer para saber quiénes y de dónde venimos y adónde vamos; leer para iluminar nuestro presente teniendo memoria del pasado; leer para comprender los fundamentos de nuestra civilización. Podemos afirmar que una persona que lee es un hombre que sabe y que piensa. La lectura, enriquece nuestra vida.

La lectura amplía los horizontes del individuo

Permite ponerse en contacto con lugares, gentes y costumbres lejanas en el tiempo o en el espacio. Al contrario, la persona que no tiene el hábito de leer, está apresada en su mundo inmediato.

La lectura estimula y satisface la curiosidad intelectual y científica

La curiosidad no se puede forzar, hay que despertarla. Y la curiosidad del lector es insaciable cuando encuentra un texto que lo atrape. Al leer va a encontrar respuestas a sus interrogantes, a la vez, que genera nuevas preguntas.

La lectura despierta aficiones e intereses

Es una puerta abierta por la que nos asomamos a mundos inéditos, insospechados, a parcelas de la vida cultural, social, artística, etc. que no se hubiera conocido jamás si no fuera por los libros.

La lectura desarrolla la capacidad de juicio, de análisis, de espíritu crítico

El niño que tiene un hábito lector pronto empieza a plantearse porqués. ¿Por qué este autor afirma lo contrario que este otro? ¿Qué ventajas tiene este planteamiento frente a aquel? ¿Dónde está la verdad? ¿Dónde está la opinión?

La lectura fomenta el esfuerzo

Exige colaboración, deseo y voluntad. La lectura requiere de una participación activa, una actitud dinámica. El lector es el protagonista de su propia lectura, nunca es un sujeto pasivo. Mientras se lee, nuestras facultades están en "alerta": vemos, oímos, sentimos, amamos, rechazamos a un antagonista, sufrimos con el protagonista, ya que junto a él o ella formamos parte de sus aventuras y vivencias.

La lectura potencia la capacidad de observación, de atención concentración

Estas cualidades son muy esenciales en el mundo en que vivimos. El niño por las etapas que atraviesa en su crecimiento, tiene mucha dispersión porque está reclamado constantemente cosas muy variadas, y, como todas le interesan, no quieren renunciar a ninguna; siendo muy superficial en la atención que presta a cada una. Al niño le cuesta concentrarse. La lectura debe ser nuestra aliada para promover y desarrollar el hábito de atención.

La lectura facilita la recreación de la fantasía y el desarrollo de la creatividad

El lector durante el acto de leer recrea lo que el escritor ha creado en su obra, los escenarios, ambientes, lugares, personajes, animales, seres mitológicos, duendes, hadas, en fin, el infinito mundo que la Literatura Infantil y Juvenil que nos brinda y la podemos desarrollar solo de esta manera. Cada lector recrea el libro a su manera, acorde a los saberes que posee.

La experiencia lectora es personal, se puede asegurar que un mismo libro puede ser leído de distinta manera inclusive para el mismo lector cuando la vuelve a leer y evidentemente por otras personas; cada lector interpreta libremente según su forma de ser, conocimientos, experiencias y sentimientos que le provoca.

Las lecturas nos cambian igual que las buenas o las malas compañías

Toda lectura deja huella, uno no es el mismo después de cada lectura que

realizamos. Por eso se afirma que "un libro es un amigo". Porque en ocasiones se convierte en nuestro mejor amigo, aquel que nos consuela, acompaña, distrae, aconseja y deja en libertad.

La lectura favorece el desarrollo de las virtudes morales siempre que los libros se seleccionen adecuadamente

Las lecturas proponen modelos para admirar e imitar; y, mientras los modelos vivientes (padres, profesores, etc.) pasan, los protagonistas de los libros permanecen.

Las lecturas nos hacen más libres

Hace años atrás se creó un eslogan para la promoción de la lectura que decía: “Más libros, más libres”. Y es que todo acto de lectura es un acto de libertad. El individuo ante el libro se siente libre. El lector manda sobre el libro, puede estar de acuerdo o en desacuerdo con las afirmaciones del texto, puede leer ordenadamente o enterarse del final, dar marcha atrás y releer unas páginas, ir hacia adelante saltándose una parte, interrumpir la lectura... También el lector tiene esta otra libertad que es la de hacer su propio libro, con su participación activa, imaginación, exploración, al encontrar respuestas y haciéndose preguntas que solo él podrá responder.

La lectura potencia la formación estética y educa la sensibilidad

La lectura estimula las emociones artísticas y nos hace más sensibles. Nos ayuda a conocernos a nosotros mismos y a los demás. Favorece la educación del carácter y de la afectividad, despierta sentimientos positivos, nos enriquece y transforma.

La lectura es un medio de entretenimiento, distracción y de disfrute.

Nos relaja, divierte y entretiene. La Literatura Infantil y Juvenil tiene una función primordial que es la del disfrute. Leer es una pasión, algo que envuelve a la persona y le comunica. Es una actividad auténticamente humana. De goce y de felicidad.

1.4. Leer para vivir

Se dice del maestro Fray Luis de León que anduvo en pleitos y buscando dineros para saldar las cuentas de sus libros "que eran también libros de su vida y sin los cuales no podía vivir".

Cuando leemos, la vida adquiere una mayor plenitud. Cuando la lectura ha entrado a formar parte de la vida de una persona, no leer supone una mutilación, una ausencia dolorosa. ¿No habéis leído cómo en los campos de concentración nazi, algunos sobrevivieron recitando de memoria obras literarias? ¿Cómo se puede vivir sin leer cuando la lectura se ha convertido en una necesidad vital? Podemos afirmar con C. Bertolo que "la enfermedad de leer tiene sus ventajas". (Lomas, págs. 25,41)

LA LITERATURA: ¿HASTA DÓNDE PUEDE LLEGAR?

2. La literatura: ¿hasta dónde puede llegar?

Quizás uno de los temas más controversiales dentro del ámbito de la literatura infantil sea la propia definición de este “género”, multiforme, transhistórico y de compleja mirada. Muchas discusiones parecen indicar que en este punto no existen acuerdos inamovibles. De hecho, para señalar a este cuerpo de obras, aglutinadas alrededor del receptor infantil, se utilizan numerosos rótulos: literatura infantil, literatura infantil y juvenil, literatura infanto-juvenil, literatura para la infancia, libros para niños, libros para niños y jóvenes, libros infantiles… (Hanán, 2012, págs. 28-33)

Se intenta trazar un mapa de lo que puede ser este universo literario, con sus bordes y fronteras, con sus préstamos interdisciplinarios y sus especificidades. Desde este acercamiento, no se pretende agotar la discusión pero tampoco alimentar el laberinto de argumentos que se han construido y donde resulta fácil perderse. Las conclusiones pueden ser áridas y bizantinas. Por eso, es útil precisar los contornos de este grupo de libros, con el fin de arrojar luces sobre ciertos territorios que pueden marcar bordes teóricos, y tratar de delinear una geografía de relieves más precisos.

La primera interrogante está vinculada con el desarrollo histórico de los libros para niños, desde sus orígenes más remotos en la cultura occidental. Muchos críticos señalan, entre ellos Bettina Hürlimann, que el primer libro dedicado expresamente y pensado editorialmente para niños es el Orbis Sensualium Pictus, del monje Johan Amos Comenius. Este curioso manual, cuya primera edición es de 1658, plantea desde un comienzo una relación indisociable entre el libro pensado para niños y las imágenes, por un lado. Además de una vertiente pedagógica que va a marcar un camino ancho por el que va a transitar buena parte de esta producción editorial.

Desde este momento, la primera frontera está trazada por esta relación que existe entre la pedagogía y literatura. Muchos libros para niños fueron publicados con una clara intención didáctica, al servicio de la escuela o la enseñanza. Nace así el primer abismo que distorsiona el mapa de este territorio: el valor pedagógico que muchos adultos pretenden conceder a la literatura infantil. De hecho, uno de los géneros más antiguos asociados al público infantil son las fábulas, piezas de indiscutible valor moral, a pesar de su molde versificado.

El filósofo italiano Benedetto Croce, ya había anotado esta separación cuando expresa que en nombre del arte puro no se puede considerar que existe una literatura infantil, la literatura no tiene rótulos no adjetivaciones. Así como muchos autores señalan que no existe una literatura para calvos o para mujeres divorciadas, tampoco debe hablarse de una literatura propiamente infantil. Aunque desde el contexto de su época, esta afirmación pueda tener sobradas justificaciones, el hecho de que el acento de este universo literario esté puesto en su carácter infantil, determina otra de las fronteras importantes. ¿Por qué estas obras se califican como infantiles?

En realidad, como señala Joel Franz Rosell, en esta literatura la diferencia se establece no a partir de las temáticas sino del tratamiento que un autor hace. De hecho, describe algunos rasgos que marcan la visión que tienen los niños del mundo y desde esa visión, la apropiación que pueden hacer de ciertas obras que les hablan con honestidad:

> *"Son rasgos del niño la experiencia escasa, la maleabilidad de conceptos, la permeabilidad de límites entre realidad y fantasía, y entre presente, pasado y futuro, la ignorancia de las reglas de la gramática, la etimología o la redacción, y la falta de prejuicios, desconfianzas y suspicacias. Todo esto hace del chico no sólo el destinatario ideal para un tipo de obras en que todas las libertades están permitidas, sino una fuente de recursos todavía insuficientemente explorados y explotados para la expresión artística de esos adultos híbridos que somos los autores de libros infantiles".*

Hoy en día se habla de la "cultura de la infancia" para hacer referencia a un conjunto de temas, personajes, episodios, deseos, perspectivas y juicios morales propios de los niños y niñas, tal como señala Beatriz Helena Robledo. Y desde esta comarca, se asegura el éxito de muchos autores que logran interpretar esta cultura, encarnada en una visión irreverente y transgresora del mundo de los adultos, por un lado, y de una dimensión poética que instala con plenitud el reino de la fantasía como parte de la cotidianidad.

2.1. Literatura infantil ¿un género?

La teoría de los géneros literarios ha evolucionado de acuerdo con los cánones de diferentes épocas y culturas. Uno de los mayores desaciertos ha sido tratar de incluir dentro de los rígidos esquemas de estos cánones de la literatura infantil, un cuerpo literario bastante heterogéneo donde caben manifestaciones de la tradición oral, cuentos de hadas, libros universales como Alicia en el país de las maravillas de Lewis Carrol, grandes novelas de aventura como Robinson Crusoe de Daniel Defoe, libros raros y transgresores como Pedro Melenas de Heinrich Hofmann, clásicos contemporáneos como La historia interminable de Michael Ende o Charlie y la fábrica de chocolate de Roald Dahl, poemas de infancia como los de Gabriela Mistral o Juana de Ibarbouru, novelas de anticipación como Veinte leguas de viaje submarino de Julio Verne, piezas narrativas muy contemporáneas como Frida de Yolanda Reyes, o poemas en verso como A Margarita Debayle de Rubén Darío. (Hanán, 2012, pág. 30)

¿Qué tienen en común estos textos, inscritos dentro de los paradigmas de los más diversos géneros, pertenecientes a tan distintas épocas históricas, exponentes de tan diversas culturas, ideologías y estilos literarios?

Tratar de comprender esta interrogante puede permitir la identificación o la construcción de grandes principios que formalicen de alguna manera los alcances de la literatura infantil, pero, sobre todo, a develar esas conexiones subterráneas entre los textos y sus lectores.

Para el formalista ruso Tomashevski, el género de una obra literaria se reconoce por lo que él llama “perceptibles”, es decir, rasgos que identifican la estructura o el modelo de un género. No basta con que estos rasgos estén presentes en una obra para agruparla bajo un determinado género, además de ser identificables estos rasgos deben ser dominantes. Para explicar esta fórmula Tomashevski utiliza como ejemplo la novela policíaca, determinada por la presencia de un crimen (asesino, robo, rapto), un conjunto de pistas, un detective y una solución. Aparentemente estos cuatro elementos definen el género, ya sea que se trate de obras alejadas en el tiempo, obras que introduzcan variantes (el detective puede ser incluso el mismo asesino, por ejemplo) u obras impuras, en cuanto a su apego al esquema tradicional.

Aunque la evolución de las formas literarias hoy en día nos haga difícil aún incluir obras de la literatura adulta en los paradigmas más cuadriculados, el signo de los tiempos ha impuesto una amplia flexibilidad en este asunto de las clasificaciones. Al final de cuentas, la obsesión por meter en compartimientos aislados las creaciones del ser humano, fracasa ante el derrumbe de fronteras en todas las artes.

Si la literatura infantil es un género, entonces ¿cuáles son sus perceptibles? ¿Qué rasgos podemos identificar como indispensables para clasificar a una obra como infantil? ¿Qué diferencia existe entre género, tendencia, corriente, campo, escuela, serie... palabras todas que utilizamos para denotar cierto comportamiento o agrupación de las obras literarias dentro de la evolución de las formas? Como aporte, me gustaría añadir un aspecto curioso que ocurre en este fenómeno de las creaciones literarias dirigidas a los niños. Es innegable que muchas obras que fueron adoptadas por este público no fueron escritas para ellos, y me refiero específicamente a las grandes novelas de aventura del siglo XVIII y XIX, como Los Viajes de Gulliver (1926), Robinson Crusoe (1719), La isla del tesoro (1883) o Los piratas de Malasia (1896). La adopción de abundantes obras de la literatura universal ha sido un mecanismo interesante de cómo se ha construido este universo de obras que los niños, niñas y jóvenes han reservado para sí. La estructura del viaje, el tema de la isla, la ambientación en lugares exóticos y lejanos, el ingreso del mundo adulto, el retorno, la sed de aventuras... se consideran como esquemas que tocan el corazón y el interés de estos lectores.

Este mismo fenómeno ocurre con obras magistrales, de sólidas arquitecturas narrativas, fundacionales de una tendencia o exponentes de un arquetipo de héroe o heroína, como Frankenstein de Mary Shelley, Drácula de Bram Stoker, La cabaña del tío Tom de Harriet Beecher Stowe o Mujercitas de Luisa May Alcott, sólo por mencionar algunas.
Estamos hablando de una literatura que se ha consolidado en el imaginario cultural en base a una dinámica de préstamos y adaptaciones. Libre clásicos que conforman una de sus raíces de mayor prestigio.

Para delinear un mapa más preciso de esta literatura aún quedan muchos territorios por explorar y argumentos que deben ser revisados. Pero lo cierto es que en este universo de la literatura infantil se dan cita libros que fueron escritos sin pensar en

ese receptor que se apropió de ellos con principal lector; libros que han sido adaptados para este público; libros que sí tuvieron a los niños, niñas y jóvenes como receptores virtuales: textos de literatura adulta que se acomodaron editorialmente para este sector, u obras por encargo que adultos exitosos escribieron para el público infantil.

2.2. Libros para niños: un concepto más amplio

El panorama que se ha trazado hasta el momento nos permite llegar a una bifurcación, que nos conduce al reconocimiento de una nueva geografía donde tiene especial importancia la industria editorial.

Si bien, hay una frontera que limita el texto literario del texto no literaria cada vez más se utiliza un término mucho más amplio y abarcador, es decir, el de "libros para niños".

> El poeta cubano Eliseo Diego en una entrevista donde hace una nostálgica visita al paraíso perdido de su infancia, comenta que no existe literatura para los niños, él se refiere a una literatura de los niños, es de aquella que estos lectores se apropian en términos generales. Pienso que deslizamiento de esta propuesta, sirve como periscopio para mirar al rico y heterogéneo mundo de libros que hoy en día se editan para niños, todas las edades, de diversos formatos y amplias posibilidades materiales. (Hanán, 2012, pág. 32)

Los libros ilustrados, los álbumes, los libros para amar, los libros juguetes los de ingeniería de papel, los animados, los de imágenes sin textos, de información, los de fotografías, los que tienen forma de acordeón los enormes para compartir en grupo y los pequeñitos para leer a sol todos ellos y muchos otros conforman un inconmensurable universo de propuestas, algunas apegadas a la más simple oferta consumista y otras de una altísima calidad. La presencia de estos materiales es innegable en los anaqueles de las librerías en los estantes de las bibliotecas.

Muchos de estos libros no pertenecen a ese territorio que hemos tratado de delimitar, el de literatura infantil, básicamente porque son unidades cuyo significado no reposa exclusivamente en el texto escrito. Los préstamos de otros lenguajes, como el de las imágenes, han abierto nuevas fronteras para explorar relaciones entre diferentes formatos y tecnologías. Ya no se habla exclusivamente de la lectura del código alfabético, pues la gramática de las imágenes, los aportes de los videos juegos, las condiciones materiales del libro como un objeto físico y las contribuciones del oficio editorial han solventado formas novedosas y complementarias de crear significado.

Los riesgos y las bondades de esta apertura son abundantes, y en algún caso impredecibles.

El adulto como mediador no puede quedarse ajeno a esta dinámica. Creo que se deben derrumbar ciertos prejuicios y actitudes que aún permanecen, como otorgarle una validación pedagógica a todo libro que se lee, como el hecho de seguir considerando como literatura infantil a las producciones escritas por niños, como el desconocimiento que se tiene de este renglón editorial o la conexión que se establece con estos libros desde el cerebro y no desde lo afectivo.

Una visita amplia y frecuente a este territorio ayudará a consolidar criterios para escoger los mejores materiales. Un acercamiento, honesto y serio, permitirá construir elaboraciones acerca de esta literatura e ir consolidando aportaciones propias para trazar el mapa de esta geografía inmensa y aún por explorar.

2.3. Hacia un nuevo lector

Indudablemente este conjunto de matices y relaciones trastextuales involucran la participación de un lector activo, que sea capaz de proseguir un proceso de construcción inteligente, orientado por las claves que se deslizan en la historia que está leyendo.

Un lector incapaz de descifrar el código al nivel que se requiere deja abierto el

circuito que realimenta este sistema. De hecho, como señala Stephens, la intertextualidad no es un asunto exclusivamente de elaboración, sino la significación.

> La producción de sentido de las relaciones entre audiencia, texto, otros textos y las determinaciones socioculturales de significación implican un proceso que convenientemente debe ser asumido bajo el término de intertextualidad. (Stephens, 1996, pág. 84)

De este modo, el receptor entra a jugar un papel cooperante, en la medida en que es depositario de una serie de competencias y una tradición literaria anterior, que deben activarse de manera espontánea en ciertos niveles e implican un conocimiento más profundo en otros.

Confinar esta tendencia narrativa a la calidad de recepción plantea nuevamente la discusión acerca de la definición de la literatura infantil como un género donde el autor pareciera no tener importancia, para algunos teóricos, e incluso atentaría contra su propia existencia.

Desde este punto de vista, el proceso de creación comienza a cargarse de intencionalidad ya que el autor trabaja sobre un hipotexto que conoce y maneja a perfección, de manera que las alteraciones que introduce generen el efecto deseado. A su vez, el lector debe tener la capacidad de concertar con el hipertexto y poner a funcionar una serie de estrategias, que tienen como punto de partida ese mismo hipotexto sobre el cual trabajó el autor.

> Tal como afirman Mendoza Filióla y López Valero, la alteración de cada uno de los aspectos del entramado textual supone una "intencionada modificación dirigida a un hipotético lector implícito, es decir, un lector que reúna ciertas características esperadas por parte del autor." (Hanán, 2012, pág. 43)

Detectar comprensivamente las relaciones de copresencia de diversos textos en una obra es lo que se conoce como el intertexto del lector, término que se vincula estrechamente con el concepto de competencia literaria, tal como lo propone el

constructivismo.

Lectores capaces de trasladar códigos, reconocer convenciones y detectar los componentes tradicionales de un género; lectores avezados para seguir pistas, participar activamente en el desciframiento y comprometer otros saberes en ese proceso; lectores que detallen la búsqueda mientras disfrutan lo que leen; lectores inteligentes, en fin, que apoyen su lectura libresca en una lectura del mundo.

BIOGRAFÍA DE VIVIANA CORDERO

3. Biografía de Viviana Cordero

3.1. Su vida

Viviana Cordero es escritora de obras narrativas y dramáticas, dirige películas y obras de teatro. Siempre escribió y leyó como si fuera algo vital. Es una mujer apasionada, exagerada y tremendamente optimista.

En el colegio fue tímida y se sonrojaba por todo. Era incapaz de levantar la mano y hacer una pregunta. Comenta que sus compañeros de secundaria sólo creían que podía llegar a ser mamá. No se equivocaron del todo: “Aparte de mis hijas, he dado a luz un montón de obras”, explica –riendo- la cineasta, escritora y directora de teatro Viviana Cordero que nace en Quito en 1964.

Hace más 25 años que la hermana mayor del clan Cordero está en el “negocio del arte”. Siempre escribió y leyó como si fuera una emergencia. De niña tenía al día algunos diarios y leía Vargas Llosa, Coletteo, Flaubert. Con el pasar del tiempo nunca dejó esta capacidad de imaginar y crear. “En todas mis obras parto de una realidad pero muy rápido viene la fantasía. A veces mis amigos se me burlan diciendo ‘ahí va la versión de la Viviana’”. Estudió Letras Modernas en La Sorbona de París y de regreso a Ecuador dirigió, junto a su hermano Juan Esteban, la película Sensaciones. De esta película recuerda de manera especial la banda sonora new age que Juan Esteban compuso al piano y que se convirtió en obra póstuma tres años después. Murió a los 26 años.

“Recuerdo que daba de lactar a mis gemelas mientras escribía la teleserie. Cuando nació mi hijo trabajaba en un documental y viajó conmigo. Nunca me dejé bloquear por los hijos, puedo escribir en cualquier momento, no tengo problema de concentración, no soy maniática”, concluye. A Viviana le gusta hablar, caminar y hacer yoga. Tiene el vicio de la lectura y de las cajas de chocolates. En sus obras siempre afloran temas recurrentes como son la búsqueda de la identidad, la migración y una fijación por el universo femenino.

Siempre sigue su intuición y le gusta improvisar. Está a punto de empezar a rodar su nueva película, “No robarás a menos que sea necesario”, tiene una novela en proceso de corrección y acaba de publicar su primer libro para niños cuyo punto de partida fueron sus dos mellizas de 13 años”. En *Mundos Opuestos*, Viviana Cordero cuenta también su niñez, una época soñada donde su madre le inculcó el arte como lo único que vale la pena. A sus 46 años Viviana tiene la mirada luminosa y parece en eterno apuro. Al finalizar la entrevista evoca a su hijo de cinco años: “Tiene una imaginación desbordante. Mira fantasmas, piratas, tiene combates, vive disfrazado. No vive la realidad”. Tal madre… (Vistazo, 2014, págs. 3,4)

Su obra

Novelas

El Paraíso de Ariana, El teatro de los monstruos, Una pobre, tan ¿qué hace?, Mundos Opuestos y Voces

Teatro

Mano a Mano, Tres, Lula la devoradora, María Magdalena, la mujer borrada, Escenas Familiares, De arrugas y bisturís, La Torera, Anatomía. ¿Amor?...Puertas afuera. (Texto y montaje). Los Monólogos de la Vagina de Eve Ensler, Gorda de Neil Labute, (adaptación y montaje)

Cine

Sensaciones (guión y codirección), Un Titán en el ring (guión y dirección), Retazos de vida (guión y dirección), No robarás a menos que sea necesario. (Guión y dirección)

Televisión

El Gran Retorno (24 capítulos, libretos y dirección)

Premios

Premio al sonido en el Festival de Cine de Bogotá: Sensaciones. Sol de Oro al mejor guión: medio metraje El gran retorno. Sol de Oro a la mejor película: medio metraje El gran retorno. Estatuilla Ernesto Albán Mosquera: mejor teleserie nacional. Mascara de la inocencia: lula la devoradora. Primera mención Festival de cine de Biarritz: un titán en el ring. Premio de la prensa festival de cine de Huelva. (Bravo, 2012, págs. 88-92)

3.2. Su voz

Este apartado lleva de nombre “Su voz”, porque es ella en primera persona quien nos indica paso a paso su proceso creativo, cómo llegó a la escritura, y qué significado tiene en su vida, y es a través de una entrevista que conocemos el proceso creativo de la obra *Mundos Opuestos.*

Cuando llegó a mis manos la obra *Mundos Opuestos* nacieron en mí muchas preguntas sobre el porqué de la historia y obviamente quién estaba detrás de ella.

Gustó mucho del cine, por lo que de los hermanos Cordero de quien más había escuchado hablar era de Sebastián, por su película “Ratas, ratones y rateros”, ahora bien, es tiempo de conocer más a fondo a su hermana mayor, Viviana.

Veamos pues, a Viviana Codero, la creadora.

¿De dónde nacen sus historias?

Es difícil responder a esa pregunta, pues no lo puedo explicar como algo racional. Mis historias nacen quizás de inquietudes concretas que me asaltan en momentos inesperados. De pronto es una imagen la que se me presenta y entonces nace la historia. Poco a poco. Le comienzo a dar forma, a imaginarla. Reflexionando sobre el asunto llego a la conclusión de que en todos los casos ha sido una primera imagen

la que se me ha presentado y eso me ha llevado a hurgar sobre una posible historia. Recuerdo por ejemplo el inicio de Mano a mano; se me presentó la imagen de la empleada mirando las fotos desechadas por la señora de la casa. El pensar en este personaje recogiendo las imágenes que no servían me llevó a pensar en la vida de Baltazara, la empleada doméstica que lleva una vida prestada, con todo lo que la señora regala y poco a poco esa visión se transformó en una obra de teatro, la vi como un mano a mano, un enfrentamientos entre patrona y empleada. En el caso del Paraíso de Anana en cambio fue una imagen específica: la de Ariana y su tío Joaquín mirando la televisión una vez que la abuela ha muerto y sienten que ella vuelve del más allá. Eso me llevó a querer contar la historia de la niña y de su pérdida de la inocencia, su descubrimiento del dolor y su desesperación de recuperar su paraíso perdido. Llego entonces a la conclusión que es algo visual lo que se presenta primero en mi mente. Ahora, en el caso de mi novela juvenil Mundos Opuestos en cambio fue el comentario de la editora, quien me sugirió que contara algo referente a la adolescencia. Mis hijas mellizas estaban en ese momento por cumplir trece años. Pensando en ellas quise hacerles un regalo y nacieron Natalia y Victoria Armendáriz, las mellizas de la historia. Creo que cada obra tiene su propia razón de ser. Es difícil generalidad y crear una fórmula para eso.

Aquí hemos podido conocer el origen de la obra *Mundos Opuestos*, Viviana Cordero, por recomendación de una editora, escribe esta obra referente a la adolescencia, de paso, sus hijas estaban próximas a cumplir 13 años, por lo que queriendo hacerles un regalo, nacen Natalia y Victoria Armendáriz.

¿Cuál es el proceso de creación de sus obras?

El proceso en mi caso toma tiempo. Parto en un inicio sin planes ni propuestas concretas, como dije anteriormente, de imágenes que se me presentan y que no sé a dónde me van a conducir. Me dejo llevar por una especie de escritura automática que me guía por caminos desconocidos. Poco a poco voy descubriendo la historia y comienzo a cambiarla, a organizarla, a planificarla. Me toma tiempo escribir. Corrijo mucho, desecho cualquier cantidad de propuestas y es poco a poco que se va dando el guión, la novela o la obra de teatro que son los géneros que yo escribo. De

todas maneras tengo una disciplina que la he ido forjando con los años. Me siento a escribir tenga o no tenga inspiración. Si no se me ocurre nada corrijo o releo. Eso es algo que me exijo a mí misma, pues la ventaja y lo complicado de la escritura es que una lo hace sola.

Disciplina al momento de crear, disciplina que ha llevado años exigiéndose al momento de escribir, ella se sienta a escribir tenga o no tenga inspiración.

¿Cómo construye los personajes y ambientes de sus obras?

El construir los personajes y los ambientes es un proceso que lleva tiempo. Lo comparo con un embarazo. El feto se forma a lo largo de los meses y el bebé nace cuando está listo. El personaje parte de una idea que va creciendo. Es algo que se debe dejar madurar al igual que los ambientes. Nada sale de la noche a la mañana. Todo toma tiempo y por eso es importante la paciencia en un escritor. Saber perdonarse cuando las cosas no salen. No juzgarse demasiado en el proceso, pero sí cuando la obra ha llegado a su fin. Un personaje se forma a base de investigación, de mucha observación, de preguntas a personas cercanas al personaje en cuestión, de escuchar y de absorber lo que a uno le dicen. Creo que también es factor muy importante la lectura. Sobre todo si el tema que se está abordando es un tema histórico. Yo, en lo personal soy una persona a la que le gusta escuchar, todo tipo de historias y experiencias. Eso me nutre para poder inventar después personajes. En cuanto a los ambientes, soy también una persona a la que le gusta observar. A dónde voy me sirve para sacar nuevas ideas. A veces pienso que no estoy haciendo nada y luego, cuando pasa el tiempo me doy cuenta de que algo que hice hace años, o personas a las que conocí hace tiempos me sirven para transmitir lo que estoy escribiendo al momento.

Sus personajes se desarrollan poco a poco, es muy observadora y toma en cuenta todo lo que la rodea y así va enriqueciendo cada uno de los personajes que participan en sus obras.

¿Qué temas desarrolla preferente en sus obras?

Creo que una temática constante es la del descubrimiento de uno mismo. En casi todas mis novelas, guiones y textos teatrales los personajes reflexionan sobre sí mismos y sobre su pasado; se juzgan, recuerdan, analizan sus vidas y enfrentan sus destinos. De todas maneras los temas son también fruto de las situaciones que atravieso en el momento en el que estoy escribiendo la obra en cuestión. En un momento dado me atrajo mucho la temática de la migración, en otro la de la juventud. Mi última novela tiene como tema central el amor y el desamor. Ahora estoy muy interesada en topar la vejez y el deterioro físico. Creo que en mi caso concreto me interesan los temas cotidianos, lo que le ocurre al ser humano en su día a día. Creo que la vida de cada persona es una historia y me gusta eso, el entrar dentro de los dramas de cada ser.

Cordero escribe lo que ve, como dijo anteriormente no tarda en llegar la fantasía a sus historias, pero mientras ella llega, el monólogo interior de cada uno de sus personajes hace que el lector se introduzca más y más en la historia.

¿Son los sueños del escritor y los objetos y espacio de su vida cotidiana materia prima para su creación literaria?

Definitivamente, a veces parto de alguna experiencia concreta que me ha sucedido. Lo que ocurre es que esa experiencia se trastoca, lo que en francés se llama la resillience, el cambio de los metales. Lo que parte de algo real adquiere su propia dimensión, su propia vida y se transforma. A veces cuando releo algo que he escrito hace tiempo me doy cuenta de cuanto cambió de la experiencia original. Pero es un hecho que lo que vivo, lo que está cerca de mí, lo que veo, lo que me llega es materia prima para mi creación. El Paraíso de Ariana, por ejemplo tiene mucho que ver con mi niñez. Me gusta escribir sobre lo que conozco, sobre los lugares en donde he vivido, sobre lo que me es familiar. Creo que eso me permite ahondar en los temas que estoy tratando y creo que eso me permite dar más profundidad a mis personajes.

Considero que los seres humanos se encuentran cuando descubren su verdadera pasión. Para algunos podrá ser la literatura. Eso me sucedió descubrimiento como ser humano, que me ha salvado en los momentos más amargos y que me ha acompañado en todas las etapas de mi vida. No podría vivir sin literatura. Es tan esencial para mí como el aire que necesitan mis pulmones. Pero no creo que esto sea algo valedero para todos los seres humanos, pues cada persona es un mundo y tiene sus propios gustos y pasiones. Lo importante es descubrir qué es lo que nos hace vibrar a cada uno. Ése es el motor que nos permite seguir con vida.

Mundos Opuestos es un ejemplo claro de la realidad trastocada, el hecho de tener hijas adolescentes, mellizas al igual que en la historia ayudó a darle forma a las aventuras que viven Victoria y Natalia.

¿Considera que los seres humanos se encuentran a sí mismos en la literatura? Si es así, ¿qué parte de usted se encuentra en su literatura?

Creo que todo lo que soy se encuentra en mi literatura. Cada uno de mis personajes tiene algo de mí misma.

Viviana Cordero con el pasar de los años ha creado una relación entrañable con la literatura, tanto así que en cada letra, en cada personaje, en cada nueva aventura está impregnado su sello personal.

¿Qué cualidades tienen las obras de literatura infantil y juvenil que usted prefiere?

Quizás las obras que tienen personajes fuertes, con carisma. Me cautivó Harry Potter y Hermione. Cuando era pequeña todos los personajes de Louise May Alcott fueron mis mejores amigos. Me gustan al igual que en las novelas para adultos las historias cotidianas, de personajes que enfrentan problemas en su diario vivir. Me gustan las obras de literatura infantil que no subestiman al lector, pues el niño lector tiene la inteligencia suficiente como para entender la vida en todo su sentido, con dolor y con felicidad.

Cordero, como escritora contemporánea toca temas que anteriormente no eran válidos para la literatura infantil como es el caso de la muerte, o los problemas familiares, ella no subestima al niño lector, cree que tiene total capacidad para enrumbar la historia hasta el final.

¿Qué obras de la literatura infantil y juvenil de cuántas ha leído le habría gustado escribir?

Todas las de Louise May Alcott quien fue la autora favorita de mi niñez. Creo que a ella le debo en gran parte mi pasión por escribir. Admiro también muchísimo la imaginación de J.K. Rowling. Creo que el haber creado el mundo de Harry Potter que ha conmocionado a todo el planeta es digno de la más grande admiración.

Viviana Cordero tiene como ejemplos a seguir a Louise May Alcott y a J.K. Rowling, grandes representantes de la literatura infantil y juvenil, podría decirse, de todos los tiempos.

¿Qué importancia tiene la autocrítica literaria en la vida de un escritor?

Pienso que toda la importancia. La autocrítica es la cualidad más importante que debe tener un escritor. Si uno no es crítico consigo mismo, uno no llega a ninguna parte. Detesto con toda mi alma a los autores que se consideran perfectos, que piensan que sus obras son superiores. Para comenzar no existe la obra perfecta y la humildad es lo que más admiro en un ser humano. En lo personal soy una persona muy dura conmigo misma. Pienso que para mejorar hay que perseverar y para perseverar hay que realizar siempre una introspección profunda pues eso es lo que nos permite ver nuestros errores y avanzar. De manera que antes de entregar una obra a una editorial uno debe leer y releer, tener la paciencia suficiente de corregir, saber que uno siempre puede dar más. No es fácil, pero creo que es la única manera. (Bravo, 2012, págs. 88-92)

La autocrítica y Viviana Cordero no pueden alejarse, mientras está escribiendo y luego de terminar sus obras sigue cuestionándose, de esta forma su humildad, al creer que no hay obra perfecta nos deja claro que estamos frente a un ser humano sensible y capaz de seguir creando y sorprendiéndonos mucho más.

3.3. La escritura me persigue

A continuación se detalla una entrevista hecha por Diario EL UNIVERSO en el año 2010 en donde Viviana Cordero cuenta un poco sobre su vida y nos comparte cómo fue el proceso creativo de la obra *Mundos Opuestos*.

Escritora, cineasta y dramaturga, la multifacética Viviana Cordero no deja de lado su sonrisa, mientras comenta sobre su nueva novela, *Mundos opuestos*, la primera de su autoría dirigida a jóvenes.

Las protagonistas de su novela son adolescentes. ¿Cómo logró manejar el lenguaje coloquial que ellas utilizan?

Escuchando a mis hijas, sus amigas, a los jóvenes del colegio de ellas, simplemente afiné el oído. Además, me remití a mí misma y a mis 13 años, porque uno no puede, si no es entrando en uno mismo y en sus sentimientos, decir la verdad. Volví a esa Viviana de 13 años que también sufría, que también soñaba, que quería ser popular, ser flaca, ser bonita y que a veces no se sentía nada de eso.

¿Las mellizas protagonistas de la obra revelan las vivencias de sus propias hijas?

Más o menos. Son seres de la ficción, pero seres al fin y al cabo, con su propia vida. Las mellizas del libro adquieren su propia personalidad, pero a lo mejor son primas, por así decirlo, de Nadia y Morgana, mis hijas. Ellas dicen que no se parecen a mis personajes.

¿Tuvo usted un diario en su época colegial, así como las mellizas de su historia?

(Risas) ¡Miles! Yo creo que Natalia (la rebelde) es lo que yo hubiera querido ser cuando tenía 13 años y Victoria (más dócil e introvertida) es mucho de lo que yo fui, a pesar de no haber vivido todo lo que ella vivió.

¿Qué autores le han dado el empuje para afianzar su inventiva literaria?
Cuando era joven me marcó mucho Mario Vargas Llosa, así como la escritora francesa Colette. Ella tiene unos libros maravillosos. El paraíso de Ariana (una de las novelas de Cordero) partió un poco de haber leído una preciosísima obra de Colette que se llama La casa de Claudina. También me ha marcado muchísimo Marguerite Duras, John Dos Passos y, actualmente, J.M. Coetzee. Además, he vuelto a Tolstói y a Flaubert, maestros de la novela. Creo que uno debe volver a los clásicos para seguir aprendiendo.
¿Considera que su obra tiene una técnica en particular o es más experimental?

No tengo técnicas. Solo hay días en que la inspiración fluye y hay días en que no; hay otros en que no sale nada y hay unos en que sale muchísimo y hay días en los que aparece en horas poco propias. Ando siempre con libretas, escribiendo lo que se me ocurre. Tengo una autodisciplina muy fuerte, por eso yo escribo aun cuando no tenga nada que escribir. Dejo que las ideas vengan y fluyan. Hasta ahora entiendo de dónde viene la inspiración, pero agradezco por ello al cielo, a Dios, a lo que exista allá arriba.

Su hermano Sebastián Cordero es cineasta. Usted, además de escribir, también hace cine y teatro. ¿Cómo empezó ese linaje artístico en su familia?

Con mi madre, porque ella es la que inculca el arte desde que somos pequeños y la que nos hace sentir que lo único que vale la pena es eso, el arte. Es una base que tenemos muy marcada y creo que los cuatro hermanos la aceptamos. Fue como una luz que ella nos inculcó y que en nosotros surtió efecto.

¿Tiene planeado efectuar próximamente alguna película?

En este momento tengo la gran felicidad de haber ganado el premio a la producción del Consejo Nacional de Cinematografía (CNCine) y tener un monto destinado a hacer una película que ya tenía escrita y que se llama No robarás a menos que sea necesario. Me entregarán 50.000 dólares, entonces con eso ya podemos arrancar. Su protagonista muestra la dualidad del ser humano. Cuestiona sobre qué es realmente la moral, trata de comprender eso.

Su obra, a más de incentivar la lectura en los jóvenes, ¿de qué otra manera los puede acompañar en su vida?

A mí me ayudó leer libros cuando era joven y muchas veces salí de tristezas, de sufrimientos, de problemas, gracias a esos libros, entre esos El Diario de Ana Frank. Asimismo, espero que los jóvenes que están atravesando por todos estos problemas puedan volver a las mellizas, a Natalia y Victoria, para que les aconsejen, les ayuden, les salven, cuando nadie más les pueda salvar. Ojalá.

¿Qué otros proyectos literarios planea ejecutar después de este libro?

Tengo dos novelas. Una que está terminada y otra en proceso de corrección. La escritura me persigue, yo siempre estoy con ella, esté haciendo lo que esté haciendo. La que está terminada se llama Voces. Es una historia de amor y desamor.

Recuperado de:
http://www.eluniverso.com/2010/07/18/1/1380/viviana-cordero-la-escritura-me-persigue.html

Con nueve preguntas dirigidas a Viviana Cordero tenemos claro que hablar de ella, es hablar de la escritura misma, una de las escritoras contemporáneas más importantes en nuestro país, quien nació para escribir, para contarnos historias, para hacernos ver su realidad.

El lenguaje informal que usa Cordero en su obra vemos que lo ha sacado de lo que la rodea, como se vio en la entrevista pasada, todo lo que escribe Viviana Cordero tiene su raíz en lo que ve, en este caso es en lo que escucha.

Y es así como hemos conocido un poco más sobre la autora de *Mundos Opuestos*, una mujer que ha hecho de la escritura su pasión, o mejor dicho ha convertido a la escritura en una extensión de su cuerpo.

CRITERIOS PARA EL ANÁLISIS

4. Criterios para el análisis

> Existen muchos criterios fundamentados para el análisis de libros para niños. Unos entran dentro del conjunto de criterios textuales, otros dentro del conjunto de criterios editoriales y otros tienen relación con variables extratextuales, es decir que no tienen que ver con calidad literaria, como la ideología que transmite el libro, la edad a la que va dirigido, el uso potencial del libro, etc. (Hanán, 2012, pág. 15)

Como todo sistema de clasificación esta división es discutible. Desde mi experiencia, creo que es fundamental como primer paso entender el concepto que el libro propone. Y esto significa evaluarlo como un todo, como un conjunto. Esta primera mirada abarcadora es la que permite visualizar cómo encajan las partes y si son coherentes con el resto del conjunto. Y cuando digo coherentes me refiero no sólo a pertinente sino estéticamente adecuadas.

En este apartado no quiero hacer una lista de criterios que funcionen como una tabla de medir, pues esas listas existen. Voy a desarrollar algunos de los criterios que me han funcionado y a los cuales les he dado prioridad luego de haber evaluado abundantes libros.

Para abordar el análisis de un libro, una de las cualidades que también se debe desarrollar es la calma, entendida como la paciencia para leer el libro hasta el final así no nos atrape, para mirar todas sus partes de manera integrada y desintegrada, para pensar luego de la primera impresión y elevar así las condiciones para la actitud más cerebral y objetiva que requiere esta mirada.

De esta forma, desde primera instancia tenemos claro la seriedad que implica realizar un análisis, no solo es descomponer sus partes, va más allá, debemos hacerlo con calma, con mucha paciencia, así no nos atrape desde el primer momento, pero nuestra actitud frente al texto va a marcar la diferencia.

4.1. Calidad literaria

Es complicado en pocas líneas definir lo que es la calidad literaria, así como también es difícil definir lo que es literatura propiamente. Como condición esencial en una persona que evalúa libros destinados a los niños, es tener una formación literaria que implique conocimiento de la literatura infantil y contemporánea, de los autores y conocimiento de la literatura universal. Libros como: El señor de los anillos de J.R.R. Tolkien, Crónicas de Narnia de C.S. Lewis y Un mago de Terramar de Ursula K. Le Guin; son necesarios para evaluar en una cadena de antecedentes cómo funcionan otros libros de fantasía épica por citar: Corazón de Tinta de Cornelia Funke o la serie de Harry Potter de J.K. Rowling. Este bagaje de obras leídas es la única forma para poder consolidar un conocimiento sobre el funcionamiento de la literatura en sus convenciones de género, para reconocer qué es la buena literatura y cuándo existe calidad literaria en un texto.

Es conocido en la teoría clásica del Criticismo Literario el modelo expuesto por el poeta inglés Mathew Arnold, quien hablaba de los "touchstones", haciendo referencia a las "piedras de toque (touchstones)" que utilizan los mineros para reconocer la calidad del oro. Los buenos poemas, las obras de poetas reconocidos, sirven como referencia o piedras de toque que ayudan a evaluar por comparación la calidad de una obra.

Con bastante frecuencia nos encontramos con libros que reproducen universos o abordan argumentos que ya han sido tratados de manera impecable por otros autores. En la historia de la literatura infantil este fenómeno de imitaciones y continuadores no ha sido extraño ya que libros como el Orbis Pictus de Comenius, Robinson Crusoe de Daniel Defoe, los cuentos de hadas, Emilio de Rousseau, Pedro Melenas de Heinrich Hoffmann sólo por nombrar algunos han dado lugar a posteriores obras similares. Conocer con amplitud la literatura y especialmente la literatura infantil es un trabajo que se hace de forma personal, un recorrido que debe ser parte de la formación permanente de un buen analista.

> La calidad literaria es un criterio que implica distintos niveles, el nivel del lenguaje que se utiliza, sin rebuscamientos, sin concesiones o estereotipos, pero también el nivel estructural, es decir, la arquitectura de la obra. Lo mínimo que se puede pedir a una obra es que responda a los convencionalismos del género, lo cual incluye las diferentes estructuras para narrativa, poesía y teatro. Pero también para el libro álbum, el libro de imágenes y la novela gráfica, haciendo mención a otros "géneros" no vinculados exclusivamente con las formas literarias tradicionales. (Hanán Díaz, 2012, pág. 17)

Existen otras variables que determinan la calidad literaria, como la calidad misma de la ficción, la carga emocional, la fuerza poética, el ritmo de los acontecimientos, la capacidad para atrapar, entre otros aspectos algunos de los cuales vamos a tratar por separado.

4.2. Tensión

Muchas veces estamos frente a una obra impecable, correctamente escrita, estructurada de forma apropiada y podríamos decir que bien hecha. Pero esa obra no nos produce emoción, en otras palabras le falta ángel, no tiene alma, que es una condición básica para un libro. Y, cuando hablamos de libros para niños este criterio es vital. Un libro debe atrapar al lector, debe generar ese pacto no sólo con la ficción, sino con el deseo sostenido de volver al libro para terminarlo.

Gran parte de este compromiso se sostiene en la tensión, que es la fuerza que hace que el lector se mantenga atado al libro porque existe una fuerza que lo sustenta. Si lo vemos de manera gráfica, la tensión es como una curva que sube y se mantienen en alto hasta que terminamos el libro.

Usualmente se confunde la tensión con el suspenso, pero son dos conceptos muy diferentes. El suspenso genera tensión, como es el caso de la narrativa policial donde mantenemos abierta la expectativa por saber quién es el asesino... El

suspenso es sólo una de las formas de lograr tensión, porque también cuando una historia humorística nos hace reír y disfrutar genera esa fuerza que nos mantiene atado el libro, como es el caso de Los cretinos de Roald Dahl. Un poema infantil con su fuerza emotiva también tiene tensión, y una obra de teatro ágil con asunto dramático dinámico genera interés por seguir leyendo.

> La tensión se puede traducir muchas veces en la sensación de estar "atrapado" por el libro. Recuerdo que hace años tuve la oportunidad de describir un libro modesto en su prestación que se llama Cuento negro para una negra noche de Clayton Bess, hasta hoy en día me parece uno de los libros más hermosos que he leído en mi vida, y todo comenzó con el primer capítulo. Sencillamente la menara de contar me atrapó y me dejó atado a esa historia tan humana y llena de misterio, en una pequeña aldea africana. Pero también la sensualidad de El fuego verde de Verónica Murguía, a pesar del ritmo mucho más reposado, una novela para adolescentes que se ubica en los espacios lejanos de bosques mágicos en la Europa medieval. (Hanán Díaz, 2012, pág. 18)

La tensión es un criterio fundamental, que no es medible ni cuantificable. Más bien nos coloca del lado del lector, para imaginar si un libro que incluso puede parecer simple para nosotros como adultos puede despertar el interés de un lector infantil y mantenerlo.

4.3. Verosimilitud

La literatura, entre otras cosas, permite o hace posible la ficción. Crear un mundo imaginario o una realidad secundaria es un ejercicio fascinante, que permite sostener todo un universo con coordenadas que demandan un pacto de credibilidad. Uno de los ensayos más brillantes que abordan con profundidad este aspecto de la ficción es Árbol y Hoja de J.R.R. Tolkien, autor de una obra que marca de forma contundente el surgimiento de la fantasía épica como género, de alta demanda entre el público infantil.

La creación de mundos paralelos es uno de los rasgos distintivos de la fantasía

épica, mundos que coexisten con el mundo real. Y a los cuales se puede acceder a través de muchos mecanismos, como una puerta, un cuadro colgado en la pared, un anillo, una llave, un armario, un libro...

La verosimilitud resulta una variable definitiva para la literatura en general, desde las obras más realistas que abordan temas como el niño de la calle o las de fantasía más pura como los cuentos de hadas, todas se sostienen en la credibilidad. Esta credibilidad viene dada por la verosimilitud, que determina incluso en las situaciones más absurdas esa entrega que el lector asume cuando lee un libro.

> El semiólogo búlgaro Tzvetan Todorov escribió un libro de esos que son paradigmáticos, en pocas palabras llega al corazón de ciertos conceptos. El libro se llama Introducción a la literatura fantástica. Allí establece qué diferencia lo maravilloso puro, de lo fantástico puro y de lo extraño. La correlación más determinante para delimitar estos territorios tiene que ver con la duda... si el lector duda de lo que está sucediendo la obra pierde su calidad fantástica. Y este aspecto resulta definitivo para otorgar calidad literaria a una obra, no sólo porque habla de la capacidad que tiene el escritor para crear un mundo secundario creíble, sino también por la capacidad que tiene la obra para hacer que el lector "suspenda" su incredulidad (en términos de Tolkien) y se entregue a la obra de forma plena. (Hanán Díaz, 2012, pág. 19)

Las coordenadas del tiempo y del espacio son determinantes en la creación de mundos de ficción. Las reacciones de los personajes y la evolución de los acontecimientos amplifican la verosimilitud en una obra.

4.4. Originalidad

Hablar de originalidad hoy en día resulta bastante ingenuo, especialmente porque como "nadie puede inventar el agua tibia". Existen grandes monotemas, sobre los cuales se basan innumerables relatos: la consolidación de un amor, la búsqueda del padre, el deseo de inmortalidad, el encuentro de un lugar propio.

> En general, la originalidad es un criterio difícil de precisar, especialmente en

> nuestra época signada por la clonación, las sagas, el éxito comercial, el encabalgamiento de marcas, la cultura de masas, los estereotipos. (Hanán Díaz, 2012, pág. 20)

Creo que una de las más importantes y nobles tareas de analizar libros para niños consiste en determinar la pertinencia de una obra, su razón de existir. Uno de los rasgos más visibles de esta pertinencia se centra en la originalidad. Básicamente esta originalidad está planteada por la manera como se trata un tema, en su forma de expresión.

4.5. Imágenes que cuentan

Uno de los temas de investigación que ha ocupado parte de mi vida profesional es la literariedad visual, la lectura de imágenes. Los libros para niños, como categoría amplia, incluye la imagen como un discurso que produce sentido. Básicamente los libros álbum en su definición más pura se estructuran por la capacidad que tienen los textos y las imágenes para contar una historia, pero también los libros ilustrados, los libros de imágenes y otras categorías como la novela gráfica orbitan alrededor de la imagen como un lenguaje sustancial y potente.

Al igual que con la calidad literaria, reconocer la calidad estética de las ilustraciones supone un amplio bagaje visual, de revisión de libros, de visitas a museos, de horas dedicadas a ver películas... La cultura visual no se adquiere como parte de un curso o de unas clases regulares, esta formación se va sedimentado con el tiempo que dedicamos a agudizar nuestra percepción y a describir cómo funciona la gramática de la imagen.

> Además de la calidad estética y la originalidad (en este caso la distancia que asumen las imágenes del estereotipo y de la patética cultura visual de masas), el rasgo más sobresaliente de las ilustraciones es su capacidad para contar algo, desde distintas capas. Algo así como la imagen que plantea Gianni Rodari en su libro Gramática de la Fantasía, cuando se refiere a las palabras como piedras que se lanzan a un estanque... las ondas concéntricas

> en la superficie pero también el viaje de esa piedra al interior del agua, hasta que toca el fondo. Toda una aventura que implica sumergirse en distintas profundidades, lo que permite el descubrimiento. (Hanán Díaz, 2012, pág. 21)

Un buen libro para niños no debe agotarse en una sola lectura. En su conjunto debe ofrecer las posibilidades de volver a él y descubrir nuevos y sorpresivos contenidos. Esto es posible gracias a las capas de significación, a los diferentes niveles que apelan a lectores desprevenidos y otros más avezados.

Las imágenes deben ofrecer al menos la capacidad de contar algo, de expandir e incluso desafiar a los textos, proponer otras lecturas que permitan esa profundidad en la dinámica de obtener alternando el discurso visual y el discurso textual.

4.6. Finales y comienzos

Al asumir el análisis de un libro, es interesante prestarle atención particularmente a los comienzos y los finales. Estas dos zonas tienen un significado especial, por su capacidad para asegurar la lectura y por su capacidad para dar coherencia a todo el conjunto.

El comienzo de un libro debe ser invitador pero sobretodo debe capturar la atención. Si no lo hace, genera de entrada una sensación de aburrimiento que puede hacernos desertar. Un libro, en sus primeras páginas debe cautivamos, de tal manera que nos permita continuar. Y quizás este criterio no sea tan evidente en algunos géneros como el libro álbum pero sí en otros como las novelas: la sensación de entrar a un territorio cautivante se activa a partir de ese vestíbulo, invitador, entusiasta, que nos asalta por sorpresa.

> Los finales tienen diferentes opciones. Pueden saldar de forma positiva el destino del héroe, lo que satisface o tranquiliza al lector. Pero también puede tener la forma de un antifinal, donde el protagonista tiene un destino inesperado, no convencional o trágico. En este caso, resulta difícil de digerir por parte de los lectores en la medida que existe el estereotipo de que todas las historias deben tener un final feliz. Y ese no es el caso de libros

> maravillosos como A trompicones de Mirjam Presler, Las brujas de Roald Dahl o Un puente hasta Terabithia de Katherine Paterson, por mencionar algunos. Otros finales son abiertos, dejan el camino despejado para que se formulen diferentes hipótesis. De alguna manera, finales de este tipo instalan la incertidumbre y permiten que la obra se proyecte por algún tiempo en la mente del lector. (Hanán Díaz, 2012, pág. 22)

El análisis permite determinar cómo funcionan en el conjunto los principios y los finales de los libros, polos esenciales para determinar su calidad y sus posibilidades de consolidar el compromiso lector. Además de establecer la consistencia los finales, más que abiertos o felices deben ser estéticamente satisfactorios, lo que implica satisfacer la lógica y el sentido planteados en la arquitectura narrativa.

¿Y los valores? Quizás uno de los temas de mayor demanda alrededor de los libros para niños sea el de los valores. Generalmente, la escuela y otros circuitos exigen que los libros para niños traten o aborden temas de valores.

Realmente esta una distorsión en la mirada que un especialistas o un mediador debe hacer en un libro para niños. De manera implícita, no evidente, la literatura aborda temas universales que se vinculan con preocupaciones, preguntas existenciales, decisiones éticas y situaciones límite que permiten a los lectores replantearse su propio sistema de valores.

Sin embargo, pretender destacar valores en forma de moraleja o contenido visible, pretender que un libro para niños deba centrarse en el desarrollo de un valor o de valores específicos es atentar contra el propósito mimo de la literatura y su razón de ser. La mirada de que una evaluación debe propiciar en el terreno de la literatura viene dada por su capacidad para conectar al lector con el universo de la palabra escrita, sus sensaciones y las infinitas posibilidades para expandir la imaginación, reconocerse como parte de la especie humana, adentrarse en el alma de los personajes y en su psiquis, extasiarse ante una imagen literaria o mantener siempre el alto la capacidad de asombro, destrezas que se nutren dimensiones más profundas de la existencia que no se resuelven sólo en la ética, sino en la estética y la definición ontológica de lo que somos y nos define.

Por tanto, resulta estrecho y agostador practicar el análisis de una obra a partir de la lupa de los valores y no desde los rasgos que determinan su calidad literaria.

4.7. Premisas para el análisis

Quisiera retomar las primeras ideas de este capítulo donde se hablaba de las preguntas básicas que debemos formularnos antes de emprender el análisis de una obra. No solo es imprescindible que tengamos claros nuestros conceptos de niño, infancia, lectura, lector, literatura, literatura infantil... sino que es definitorio que sepamos cuál es el propósito del análisis, qué sentido tiene y para qué hacemos el análisis. ¿Para recomendar un libro? ¿Para entenderlo mejor? ¿Para hacer una reseña o una crítica literaria? El propósito determina el nivel de aproximación, la especialización del análisis y el uso que le vamos a dar al metadiscurso que elaboremos a partir del libro. Otra pregunta esencial tiene que ver con el lector de esa propuesta de análisis, ¿es un público infantil? ¿Se trata de una reseña divulgativa? ¿O es un ejercicio para compartir con un grupo de colegas? Esa interrogante determina aspectos como la extensión del análisis, el nivel del lenguaje que vamos a utilizar y el uso que le vamos a dar al texto crítico o reseña o ensayo.

> Existen diferentes niveles en el análisis, un nivel descriptivo donde no se emiten juicios sino que se describe la obra, sus partes, el argumento y se señalan zonas de interés, temas o su relación con obras similares. El nivel interpretativo involucra desentrañar claves o llenar los llamados "espacios de interpretación", en este caso de argumentar de acuerdo al sistema de signos que la obra plantea y los saberes que aportamos como expertos, no en aspectos técnicos sino en el horizonte cultural, nuestro mundo de ideas y conocimientos. El nivel crítico implica una evaluación, determinar qué aspectos son acertados o no en el planteamiento de la obra, cómo funcionan las partes integradas al conjunto, de qué manera las decisiones editoriales convergen en el concepto y cuáles son las debilidades de ese libro que estamos analizando. (Hanán Díaz, 2012, pág. 24)

De modo general, estos tres niveles se combinan en el análisis y deben integrarse. El experto tiene una función social importante que viene por su capacidad para convertirse en trasmisor de un saber especializado que puede orientar a un colectivo para adquirir un libro, descubrir en él claves que han pasado desapercibidas, decidirse por leerlo o no leerlo, formar la mirada crítica, encontrar paralelismos culturales y referencias cruzadas, identificar cómo funcionan los sistemas de signos para crear sentido. En fin, una cantidad de motivaciones que se fomentan o se inhiben gracias a la labor del crítico, del reseñista, del evaluador. Decisiones incluso que puede afectar un buen libro o que pueden potenciar un libro mediocre.

Algunas premisas para el análisis pueden orientar el buen ejercicio de esta práctica:

4.7.1. Mirada en 360 grados

> Un libro debe ser visto desde diferentes ángulos, pero también desde diferentes territorios del conocimiento, pues las ediciones infantiles involucran diferentes profesiones y experticias. El libro álbum ha sido definido más recientemente como un discurso multimodal, rasgo que se expande a otras categorías de libros, y que involucran de forma activa elementos que antes tenían un sentido decorativo como la tipografía, el espacio en blanco de la página, las portadillas, las guardas, la portada, el lomo, el reverso de portada. A diferencia de los libros para adultos, las ediciones para niños plantean con mayor riqueza las potencialidades narratológicas y semánticas del libro como un objeto físico. (Hanán Díaz, 2012, pág. 25)

Ante un libro para niños resulta vital la mirada poliédrica, plural y abarcadora. Esto quiere decir que todos los sistemas de signos deben ser tomados en cuenta, los textos, las imágenes, la edición; incluso un asunto tan complejo como la carga ideológica que un libro transmite debe ser expuesto y comentado. Para lograr una mirada en 360 grados es útil detenerse a buscar información sobre los autores del libro, sobre otros libros que hayan escrito o ilustrados, sobre su trayectoria. También otros libros similares en el mercado y las referencias que permitan descubrir otros discursos involucrados, como el cine o los videojuegos. Como productos culturales,

los libros para niños cada vez se insertan dentro de una cultura de la infancia que involucra en nuestros días el cruce de discursos, los préstamos y la fusión de temas, motivos y personajes.

4.7.2. Ponderar

> Desde el punto de vista práctico el análisis tiene una función orientadora, lo que se resuelve en reseñas y comentarios críticos. Sin embargo el análisis provee también una dimensión formativa en dos direcciones, consolida el pensamiento crítico y los instrumentos para acercarse a otras obras. De hecho existen muchas escuelas de análisis que involucran a veces una metodología, entre ellas las más útiles en los libros para niños se encuentran el estructuralismo, el análisis sociológico, la psicocrítica, la intertextualidad, la semiótica, el feminismo, la teoría de la recepción y los estudios culturales. Cada una propone ópticas de abordaje muy particulares y aplicaciones prácticas que pueden rescatan esa mirada a profundidad, aunque a veces resulte incompleta y debamos recurrir a diferentes escuelas para evaluar una obra a profundidad. (Hanán Díaz, 2012, pág. 26)

Una de las actitudes más sanas y honestas en el análisis tiene que ver con la altura con la que asumimos la tarea. En realidad ¿qué significa analizar? Es un término que tiene matices. Muchos asocian la labor de análisis con la descalificación de una obra, otros con un discurso hermético y complicado, otros con recomendaciones apasionadas. El análisis más equilibrado es aquel que pondera los elementos, los hace visibles y sopesa el carácter de un libro por su fuerza, sus particularidades y sus posibles desaciertos. Analizar un libro no consiste en hacer una alabanza ni tampoco en desacreditarlo, una mirada armónica implica ponderar sus rasgos de manera que la argumentación final se sostenga en esa ponderación.

ANÁLISIS DE LA OBRA *MUNDOS OPUESTOS*

5. ANÁLISIS DE LA OBRA *MUNDOS OPUESTOS*

5.1. Calidad literaria

Al momento de leer esta obra *Mundos Opuestos* levantamos un telón no bajado por completo, porque su contenido nos arrastra de forma incontenible a vivir la vida de las protagonistas, sin pensar comenzamos a hablar lenguas comunes y un viento fresco vuelve a levantar nuestro oleaje adormecido. Una obra que llega a nuestros sentidos tiene calidad.

Esta obra está dirigida para el mundo infantil y juvenil, su valor literario está en, en forma sencilla, la autora, cuelga la vida juvenil como frutos en un árbol, a la vista, para ser tomados y saboreados por jóvenes que desde sus inicios se verán identificados por su temática, se solidarizarán con él, pues notarán que caminan por la misma cuerda. Estoy segura es que, la obra ha captado un corazón juvenil que late al mismo tiempo en diferentes cuerpos con distintos intereses, pero lo que jamás cambiará es la hermosa época de la confusión, del despertar a la vida y al amor de las niñas.

Dos voces, dos timbres, girando alrededor de la vida juvenil, Victoria y Natalia allanan el desierto para muchos lectores que transitan las líneas de esta obra, mostrando que los problemas juveniles son los mismos en diferentes épocas, lugares y familias, sin importar la clase social.

Desde su inicio *Mundos Opuestos* esboza un torrente de sentimientos, reacciones opuestas de las jóvenes protagonistas, cada una expresa sus largas sombras tendidas en sus horizontes y empiezan a escribir con su inconfundible música serrana.

Entonces, la autora nos dibuja los lugares, ojos tras sus emociones, lugares llenos de rostros alegres, otras veces internamente desiertas. La facilidad de fluctuar en el tiempo y en el espacio hace de la obra un caballo alado jineteado por la autora, que con su lenguaje normal, formal, deje caer en los lectores una fresca narración

basada en la vida real, anudada con la arena de la fantasía que todos llevamos dentro.

5.2. Tensión

La tensión, el elemento clave de la novela, el aire que toma la narración nos lleva de un lado a otro para tejer la historia que con distinto tono narran Victoria y Natalia, formando una telaraña de expectativas que poco a poco se van esclareciendo.

La novela inicia y mantiene una estructura que va marcando tiempo y espacio silenciosamente. Natalia inicia con una fecha; “martes 6 de enero, Diario: Quiero dejar muy claro que esto es una obligación. A mí no me gusta escribir”. Aquí inicia la tensión que será la senda por la que desfilen sus personajes.

Entonces el escenario empieza en el hogar de las gemelas Armendáriz donde de entrada existen dos generaciones distintas conviviendo bajo un mismo techo, el mismo que cobija diferentes realidades personales. Estirando la mirada a la escuela, encontramos otro mundo en cuyo vientre tienen que batallar los jóvenes, sobrevivir a las leyes que ellos mismos se imponen, así, asoman los “Grupitos populares”, encabezada por Dominique, la chica bonita, cambiaba de novio cada momento. La crueldad juvenil viste de frío algunos momentos de la vida, como los de Natalia cuando dice: “Yo estaba re contenta y de pronto comenzó la Silvi y dijo que entre todas me querían decir que yo les parecía que me creía la muy-muy. O sea a mí me dio un dolor en el pecho. De lo feliz que estaba me quedé muda. Se me transformó la cara. Y cada una me atacaba. Como que se sentían felices de decirme lo que sentían”. p. 42. Así también ocurrió a Victoria, en la p. 88 cuando dice: “Mi hermana en el recreo se me acercó y me dijo que todos estaban diciendo que yo le estaba tratando de quitar el novio a Dominique. A mí eso me provocó risa. No podía creerlo, de todas las personas, yo. Lo peor es que Yves no dijo nada. Se fue con sus amigos. Yo traté de mirarlo, para ver si me defendía… Lo único que quería era llegar a la casa y ponerme a llorar”.

La vida social estudiantil de donde brotan los amores puros, blancos, como los de Yvis y Victoria otros vanos y presumidos como los de Dominique y su colección de

novios. Los hogares separados como el caso de Gaby, situación que deja en los hijos un sabor confuso, incomprensible que al leer sube un olor a tristeza, más aún cuando teniendo padres viven en la más violenta soledad.

El secuestro de Xavier, el viernes 6 de febrero y fue liberado el 26 del mismo mes, mientras tanto los compañeros y compañeras vivían momentos de incertidumbre pensando en los penosos momentos que pudiera pasar, los nervios les hacía pensar que en muchos casos los secuestrados no salían con vida. Es una situación de alta tensión para los jóvenes que están rodeados de este tipo de problemas.

La autora, Viviana Cordero, ha tomado la palabra para recrear situaciones de la vida, lo ha puesto la melodía a cada personaje, dándole a cada uno una vida que ha resbalado ante nuestros ojos de principio a fin.

5.3. Verosimilitud

Viviana Cordero, en su obra *Mundos Opuestos*, hace un derroche de verosimilitud pues, cada palabra está cargada de hechos que nuestro bagaje de experiencias ya ha olfateado, el hecho de confrontar dos vidas nacidas el mismo tiempo, dos polos opuestos, como el blanco y el negro, también se puede trasladar a dos hermanos de diferentes edades o simplemente dos amigos que piensen sientan diferente. No hay duda que cada ser es un mundo complejo e insondable, con capacidades insospechadas, como el caso de Natalia, quien diseñó su vestido que no pasó desapercibido, en la fiesta de quince años de Gaby.

El tiempo y espacio van de la mano, siempre narrada por las voces femeninas, las protagonistas, Victoria y Natalia. Los hechos se desarrollan en la ciudad de Quito, y envuelve una serie de situaciones reales como la vida familiar, las desavenencias conyugales, matrimonios con hijos, como es el caso de la madre de las mellizas y Alberto su padrastro, existen padres despreocupados por dedicarse al trabajo, jóvenes solitarios y tristes a pesar de tener dinero. Todo esto nos hace pensar como las mellizas, que estamos muy bien, que tenemos suerte y más a quienes hemos tenido la suerte de tener a nuestros padres hasta que Dios se los ha llevado.

Los vientres vacíos dan lugar al milagro de la adopción, al encuentro de dos mundos opuestos atraídos por el amor, cuando este sentimiento los une no hay abandono, no hay dolor en el gesto ni en la mirada; esto es una realidad admirable.

La atracción entre el hombre y la mujer es otra verdad que vence los rubores de los más tímidos, el primer amor comúnmente deja una cadencia de emociones inolvidables en el tiempo, al igual que las despedidas y la incertidumbre de volverse a ver algún día, ése es el caso de Victoria e Yves.

La delincuencia es un hecho que a diario estremece los hogares, deja muchas veces huellas irreparables en las vidas de quienes lo han sufrido; el secuestro de Xavier solo es una muestra somera de los casos que se pueden dar a diario ensombreciendo de gris el mundo de la víctima y su familia.

Viviana Cordero nutre sin duda con vivencias propias, su obra dedicada a Nadia y Morgana, motivos de su fuente de inspiración, allí deja los ecos que seguro aún los guarda en el alma.

5.4. Originalidad

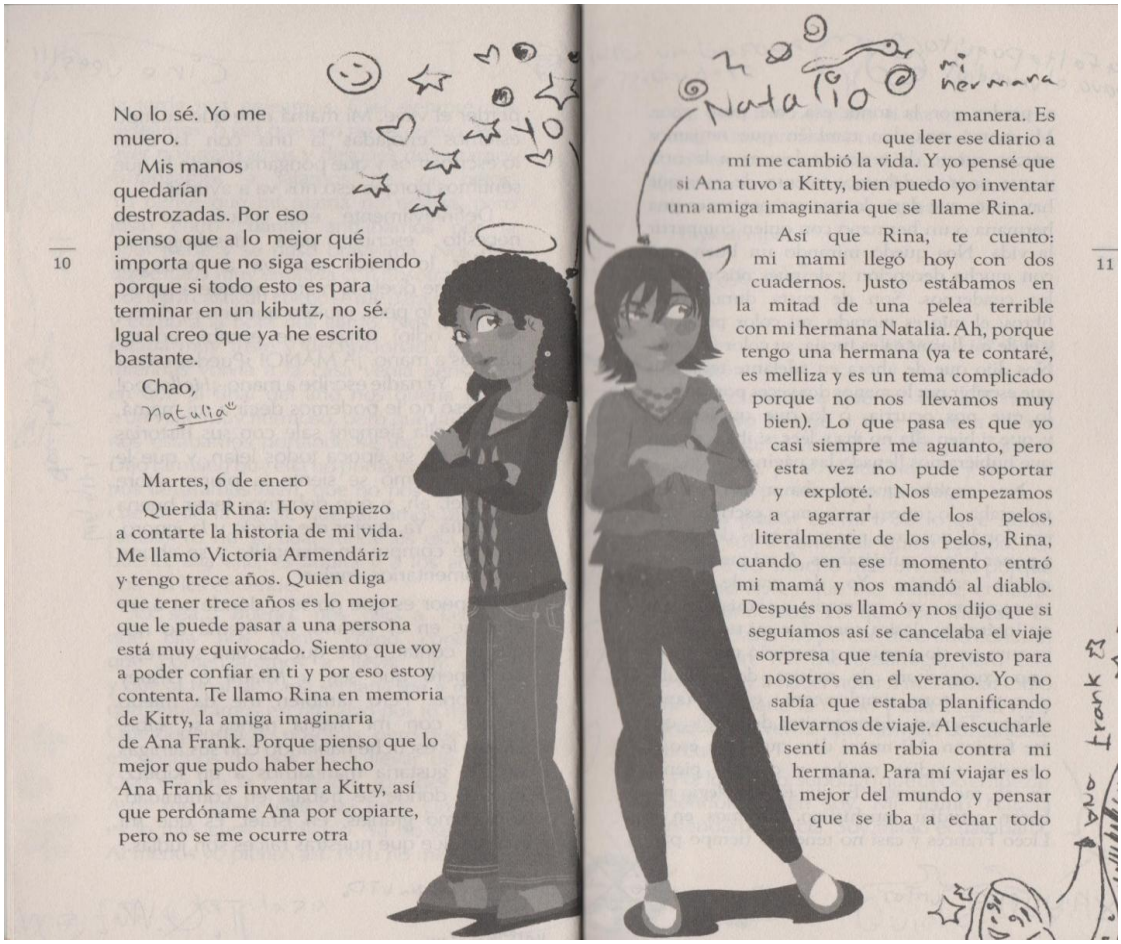
La originalidad de *Mundos Opuestos* es evidente, Algo que descubro desde su inicio, es la manera en que la escritora lleva su narración, es el resultado de las historias contadas en los diarios de las protagonistas, cada una desde su punto de vista: dos vidas, dos mundos diferentes habitando en un mismo espacio, con diferentes aspiraciones, gustos frustraciones e inclinaciones. Su originalidad flota delicadamente sobre en la forma de hablar propia de la región sierra, en este caso de Quito: la Dominique, la Silvi; anteponen el artículo antes del nombre, dando una graciosa particularidad que susurra en el oído, lo cual es identificada inmediatamente por los habitantes de la costa.

En cada generación el vocabulario de los jóvenes son nuevos pececillos que se escurren a la comprensión de los adultos, crean su propio idioma redondo como un aro que encierra una época, pero eso no impide que comprendamos en la lectura por su contexto, como por ejemplo: “loser” (perdedor) o “cucú” (estar loco). Su

mérito está en haberse adentrado en el mundo de los adolescentes y haber revivido la nuestra que de alguna manera es similar aunque con diferente ropaje.

Mundos Opuestos posee manifiesta originalidad al tomar en cuenta en su relato algo tan común y cotidiano, como la vida familiar, transformándolo en una marea de sentimientos ocultos que a la postre unirán en un solo llanto de amor a las dos hermanas; La marea nocturna que se instala en los rostros de los jóvenes tras las rupturas matrimoniales marca la vida de los hijos. Estos temas tan actuales son tratados desde el lente sensible de las protagonistas, las mellizas Natalia y Victoria. Viviana Cordero nos mantiene dentro de la historia despertando nuestra adormecida adolescencia, con sus palabras sencillas nos lleva nuevamente de la mano por un sendero ya transitado.

5.5. Imágenes que cuentan



10

No lo sé. Yo me muero.

Mis manos quedarían destrozadas. Por eso pienso que a lo mejor qué importa que no siga escribiendo porque si todo esto es para terminar en un kibutz, no sé. Igual creo que ya he escrito bastante.

Chao,

Natulia

Martes, 6 de enero

Querida Rina: Hoy empiezo a contarte la historia de mi vida. Me llamo Victoria Armendáriz y tengo trece años. Quien diga que tener trece años es lo mejor que le puede pasar a una persona está muy equivocado. Siento que voy a poder confiar en ti y por eso estoy contenta. Te llamo Rina en memoria de Kitty, la amiga imaginaria de Ana Frank. Porque pienso que lo mejor que pudo haber hecho Ana Frank es inventar a Kitty, así que perdóname Ana por copiarte, pero no se me ocurre otra

11

manera. Es que leer ese diario a mí me cambió la vida. Y yo pensé que si Ana tuvo a Kitty, bien puedo yo inventar una amiga imaginaria que se llame Rina.

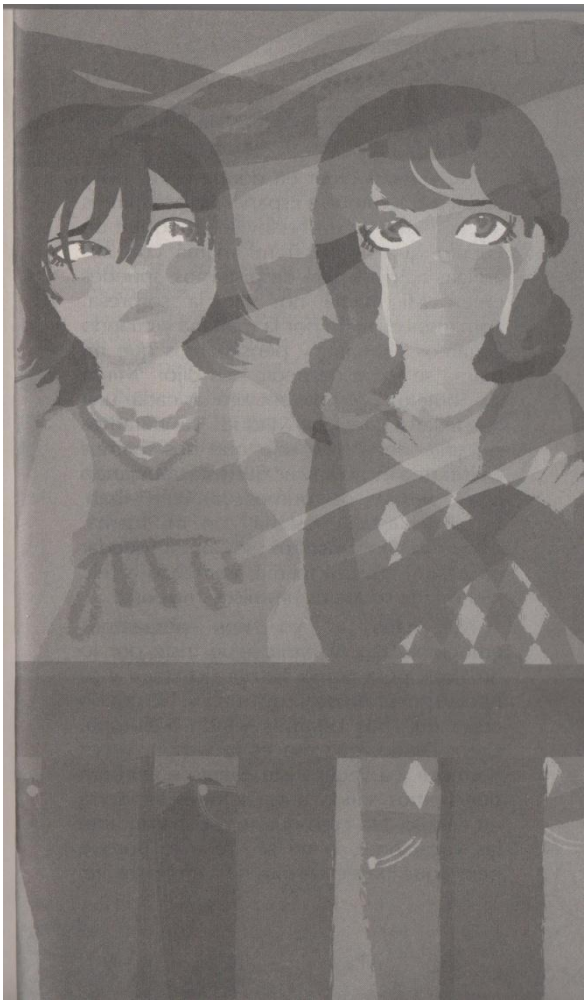
Así que Rina, te cuento: mi mami llegó hoy con dos cuadernos. Justo estábamos en la mitad de una pelea terrible con mi hermana Natalia. Ah, porque tengo una hermana (ya te contaré, es melliza y es un tema complicado porque no nos llevamos muy bien). Lo que pasa es que yo casi siempre me aguanto, pero esta vez no pude soportar y exploté. Nos empezamos a agarrar de los pelos, literalmente de los pelos, Rina, cuando en ese momento entró mi mamá y nos mandó al diablo. Después nos llamó y nos dijo que si seguíamos así se cancelaba el viaje sorpresa que tenía previsto para nosotros en el verano. Yo no sabía que estaba planificando llevarnos de viaje. Al escucharle sentí más rabia contra mi hermana. Para mí viajar es lo mejor del mundo y pensar que se iba a echar todo

(Cordero, 2010, págs. 10,11)

Sin adentrarse a la poesía, las palabras cuentan de forma vívida las situaciones de las y los adolescentes, van de la mano con imágenes visuales que también cuentan la misma historia. La cultura de la familia y su transmisión hacia los hijos es el mejor legado que podrían dejar los padres.

La calidad literaria, va de la mano con la calidad estética de las ilustraciones, juntos supone un amplio bagaje visual, que nos lleva a recordar libros leídos, a revivir las visitas a museos, a recordar películas que dejaron huella en nosotros. La cultura visual se adquiere mediante la acción directa, junto con la lectura ésta percepción, con la constancia la agudizamos logrando una perfecta sincronización de lo visual con lo gramatical.

En la obra *Mundos Opuestos* existe muchas ilustraciones, las mismas que estuvieron a cargo de Camilo Pazmiño. Al leer la obra no podíamos pasar sin mirarlas, llaman nuestra atención y entretienen a todo aquel que leyó la historia. Las emociones, los fracasos, los desengaños, todos sus estados anímicos están impregnados en el rostro de las protagonistas, apegados fielmente a la descripción hecha por la autora, ellos ayudaron a contar de mejor manera la historia.



(Cordero, 2010, pág. 157)

5.6. Finales y comienzos

Cuando tomamos un libro para leerlo, es porque desde la portada nos cautivó, sus primeras líneas está en ella, invitándonos a abrirla, si aceptamos ese llamado, nos introducimos en el mundo de la lectura. El primer libro sembrará la semilla de la atracción por la lectura; todo libro para niños, jóvenes, deben tener el anzuelo que los atrape y les envuelvan de entrada en sus líneas, haciéndoles partícipes en las aventuras, hechos y situaciones que en ella se relate, de esa forma será imposible que lo dejen a mitad del camino.

Mundos Opuestos, inicia con una fecha, martes 6 de enero, de inmediato nos damos cuenta que es un diario y hace su introducción la protagonista aclarando de que lo hace por obligación, pues no le gusta escribir. En este momento ya existe el interés de continuar, de a poco nos vamos internando en el mundo de las jóvenes de trace años, Natalia y Victoria, siguiendo con atención su vida, sus conflictos internos, sin darnos cuenta estamos al vaivén de cada una de las circunstancias.

Esta novela, mientras avanza, va incorporando nuevos personajes con nuevas situaciones, iniciando historias o vidas paralelas en donde las protagonistas se desenvuelven, se forma los nudos, uno diferente para cada protagonista, que aunque sean mellizas son muy diferentes, de allí el nombre de la obra. Todos los hechos se enlazan de manera tal en un momento dado no parece haber salida, en este caso la autora que lleva a las protagonistas cada una con un propósito en su vida y aparentemente separadas, culmina la novela uniendo estos dos mundos opuestos es un abrazo fraterno mojado por sus lágrimas, descubren que el amor siempre les ha unido. Hay algunos finales en esta novela, despedida de compañeros que parten a otros colegios, despedida del novio de Victoria que regresa al Canadá, ésta última es triste y se presta para suposiciones de lo que pase en el futuro.

Entonces podemos decir que en *Mundos Opuestos*, los finales de los actantes son felices, hasta el momento en que termina la novela, pero nos queda una brisa de curiosidad, porque allí recién inicia lo más importante de la vida de las mellizas. Es un final convencional, todo termina bien, los ánimos de los lectores quedan satisfechos. Los finales siempre deben ser de acuerdo al tema, a la trama, puede alcanzar un escritor un final en suspenso, inesperado o trágico. En nuestro caso, en el final las mellizas de catorce años encaran la vida, se van de viaje de vacaciones, el optimismo de Natalia le hace sentir preparada para enfrentarlos. Esperan con ansiedad que pase cuatro años para ser mayores. Son unas chicas con suerte

5.7. Mirada de 360 grados

Argumento de la obra

La obra *Mundos Opuestos* de Viviana Cordero narra la historia de dos hermanas mellizas, nacidas prematuramente, al momento tienen 13 años, Victoria y Natalia Armendáriz García, que a pesar de su parecido físico y haber nacido juntas, parece que desde el vientre ya venían peleando, en su interior son totalmente diferentes y eso lleva a que sigan con las peleas a menudo. Ellas viven en la ciudad de Quito con su madre que era escritora y directora de cine, su padrastro y su medio hermano Casiel.

Las hermanas tenían personalidades totalmente diferentes lo que hacía que continuamente peleen y un día tuvieron una pelea que llegaron hasta a los jalones de cabellos y gritos, su mamá las encontró, y les impuso un castigo peculiar. Le entregó un cuaderno a cada una, el mismo que debía ser llenado por ellas, a manera de diario, contando sus vivencias, si no lo hacían, el viaje sorpresa del verano que habían planificado se cancelaría.

Natalia fue un tanto reacia a escribir, pero con el tiempo fue tomando especial cariño a la escritura, por ello comenzó diciéndole al diario que lo hacía por obligación porque no le gusta escribir; al contrario, Victoria, desde el comienzo le gustó mucho el “castigo” que le impuso su madre, lo único que le preocupaba era el tiempo entre sus deberes y la escritura de su diario, que desde el primer momento lo llamó Rina, recordando a Ana Frank que tenía a Kitty y ella pues, quien gustaba mucho de esta novela, basada en hechos reales, decidió bautizarlo como Rina.

Su madre, siempre estaba pegada a su computadora y vigilaba a sus hijas e hijo. Las dos chicas estudiaban en el Liceo Francés y cada una tenía su propio espacio social porque estaban en paralelos diferentes, por lo tanto contaban con amistades distintas. De todas formas siempre sabían mutuamente lo que les ocurre. Para las dos era difícil todavía acostumbrarse su vida dividida entre los fines de semana con su padre y los días que permanecían en casa con su madre, Alberto su padrastro y Casiel su hermanito que vino cuando mamá tenía 40 años.

Natalia y Victoria rememoraban en su diario los recuerdos casi imperceptibles del tiempo que vivieron junto a sus padres, parecía como una película borrosa las

discusiones que escuchaban, las separaciones y los regresos continuos, hasta que un día empacaron y se marcharon a la hacienda de su abuela, sin saber que esta vez la separación era definitiva. Ahora comprenden que no podían vivir así, que sus padres no se comprendían aunque hicieron su esfuerzo por estar juntos, pero, no se resignan a verlos separados. La esperanza de que volvieran se apagó cuando mamá se volvió a casar con Alberto.

La relación de las hermanas con su padre de origen colombiano, es buena, ellas pasan con él los fines de semana, tiempo que aprovechan al máximo compartiendo cualquier actividad entre padres e hijas, pero nunca dejan de hacernos saber la tristeza que llevan por dentro al no poder tener a su familia unida, como debería ser, pero hacen comparaciones entre la familia de sus otros compañeros y se dan cuenta que la decisión tomada por sus padres fue la mejor, ya que en los hogares de sus compañeros había muchas peleas, madrastras malas, padres despreocupados y discusiones entre los adultos y eso obviamente los afectaba, mientras en casa de las mellizas el cariño y el respeto entre su mamá y su padrastro les daba seguridad.

En la adolescencia siempre hay nuevas expectativas con respecto al sexo opuesto. Natalia se es una chica aparentemente segura, alegre y optimista, tiene la visión de que será una famosa diseñadora de modas. Ante sus ojos pasa Ricardo, el muchacho que le atrae, pero no le da a notar porque él aparentemente no se ha fijado en ella. Aparece un nuevo personaje, la chica guapa, irresistible, Dominique es compañera de Victoria, ella acapara la atención de todos los varones y cambia de novio cada vez que quiere, hasta el punto que ya nadie la quiere y termina siendo novia de un chico mayor.

Victoria en una niña, tímida, estudiosa, con excelentes calificaciones, a su curso llega un chico de Canadá en intercambio y porque sus padres han recibido una buena oferta de trabajo, es Ivis, quien no se salva de caer en los brazos de Dominique. La profesora de Lengua pide a Victoria le dé clases de Lengua para que se adelante, ella con todos los colores en la cara acepta; Ivis no le era indiferente, pues era muy guapo y jamás pensaría que se fijaría en ella. Se fija los sábados para las clases, comienzan de a poco a llevarse bien y encuentran muchos puntos en los que coinciden, van al cine con la familia de la chica y un compañerito Pérez los mira y riega la noticia en l colegio; fueron días feos donde le acusaban de querer quitarle

el novio a Dominique, él no la defendió, esto le dolió, supo que se habían roto esa relación, y Victoria se alegró, era el chico que quitaba el sueño a todas las niñas. Un día Ivis le declaró su amor, ella nerviosa no le aceptó ese día, menos mal que al siguiente día le preguntó si lo había pensado entonces dijo que sí.

Natalia se sintió celosa, pensaba que era ella la que debía tener primera el novio, veía andar a su hermana en las nubes, hasta el punto de olvidar su mochila en el colegio. Se sentía tan feliz, lástima que solo quedaba poco tiempo para que terminen clases y su novio regresaría a Canadá, porque sus padres habían recibido una mejor oferta.

Los amigos, los profesores, el colegio juegan un papel muy importante en la vida de las mellizas, quienes narran en sus respectivos diarios lo que acontece día a día ahí, desde lo complicado que es vivir en una sociedad en donde ser bonita es ser flaca, eso fue calando en Natalia, pues, ella pensaba que era rellenita, se miraba mucho en el espejo y no le gustaba lo que veía, por eso comenzó a no comer bien y mamá encargó a Victoria que observe que coma bien, ella pensaba que no era su niñera, Las amigas de Natalia también le dijeron que se creía la muy muy, ella se separó de ellas y sobre todo de la Majo que era la que más le hostigaba. A los días Ana y Silvia se le acercaron y le buscaron amistad, pero ya nunca es lo mismo, pensaba que no se puede confiar en nadie más que en su hermana.

Revivimos los días de nuestra niñez cuando las compañeritas de Natalia y Victoria hacen pillamadas, narran los momentos vividos con los compañeros y sus mejores amigas, así también las típicas dificultades que podrían presentarse con los estudios, hasta las historias de los maestros que han llegado a marcar su vida.

Hicieron en el colegio una gran fiesta para despedir a Ivis Berni que se iban del colegio, todo fue tan emotivo. Natalia tuvo la oportunidad de estrenar un vestido diseñado por ella, no le fue mal, el vestido causó sensación

Natalia, aparentemente extrovertida y decidida, esconde su propia batalla, la oculta por vergüenza hasta de su mejor amigo, el Diario. Había dejado de comer absolutamente, su cuerpo no aguantó y sufrió un desmayo en el colegio, sus padres fueron notificados y la llevaron al hospital, donde el médico dijo que aún están a tiempo de salvarla de la bulimia. Victoria escribió una carta para su hermana con

copia a Rina, en ella le hacía saber lo mucho que la amaba y admiraba porque ella era como le gustaría ser; se abrazaron, lloraron uniendo sus mundos opuestos en un solo sentimiento. Natalia sintió que se moría cuando se desmayó, y pensó que por nada dejaría la vida siendo tan joven y sin haber amado, y cumplido sus sueños.

Por otro lado, a Victoria quien había vivido en pocos meses su primer amor de la manera más dulce posible, le llegó el momento de ponerle punto final, Ives retorna a Canadá con toda su familia, Victoria acompañada de su hermana lo va a despedir al aeropuerto y los sentimientos de tristeza y nostalgia afloran en los dos muchachos. Queda la esperanza de comunicarse por internet, porque seguro no se volverían a ver jamás.

Las hermanas Armendáriz habían hecho del castigo impuesto por su mamá, su mejor amigo y su espacio para desahogarse. La mamá les había jugado una broma al hacerles creer que se iban de campamento a Nashville, cuando la historia termina con un viaje de reencuentro familiar en España.

Personajes

Principales

Natalia: Tiene trece años, mide 1m.56, dos centímetros menos que su mamá, su cabello es castaño claro y por el momento lo tiene cortado en capas, a veces se le hace esponjoso, por eso se lo plancha. Le gusta la ropa de marca Abercombie y Hollister. Su color favorito es el Fucsia. Cuando las clases son aburridas se pone un iPod de forma disimulada. Padece de sinusitis y a veces le sangra la nariz abundantemente. Tiene miedos pero al mismo tiempo es optimista, extrovertida, aparentemente es la más fuerte; le encanta el diseño, cuando crezca quiere ser una diseñadora famosa como Coco Chanel, no se complica cuando de hacer nuevos amigos se trata, le gusta la música de los Beatles que eran de la época de ala abuelita. Es influenciable como toda joven en época de desarrollo, inconforme con su cuerpo, deseaba ser flaca, no es u sea gorda pero sí rellenita, por ello, estuvo a punto de sufrir un desorden psicológico alimenticio por la presión de sus amigas y su

afán por verse delgada. Comenzó a escribir su diario por obligación y terminó siendo su mejor amigo al que contaba sus más íntimos sentimientos, en él desahogaba todos sus conflictos de su adolescencia que no era fácil, pero no quería que su madre se entere porque se alegraría, quería llevarle la contraria. Para ella viajar es lo mejor del mundo. Es inteligente, no se mata estudiando como su hermana Victoria a quien consideraba "Zanahoria", pero saca buenas notas. Siente mucho dolor porque sus padres no viven juntos, como todos los chicos en esta situación se sienten divididos. Piensa: "Yo no sé si me quiero casar algún día. No quisiera. No quisiera que mis hijos sufran lo que yo he sufrido con esta situación. Le alegra descubrir lo que sienten los mayores y darse cuenta que poco a poco avanza el tiempo y se acerca su independencia para cumplir sus metas. Ya tendrá tiempo para vivir lo que no ha experimentado.

Victoria: Con su hermana Natalia nacieron prematuramente un 7 de abril por lo que son del signo Aries, su color preferido es el morado. Es una jovencita con conflictos con su apariencia física, su cabello, de un momento a otro de ser absolutamente lacio pasó a ser crespo e incontrolable. Es tímida, todo le sonroja, sensible, callada; tuvo problemas al nacer, su intestino no se había terminado de formar por ser prematura. Natalia cree que Victoria es nerd. Para ella los estudios están primero, se estresa demasiado por cumplir con todas las tareas por eso es una excelente alumna, y poco atractiva, no pertenece al grupo de las populares pero le gustaría. Conoce a su primer amor Ives, un muchacho de intercambio con quien también vive su primer dolor ante su regreso a Canadá. Le gusta escribir, piensa ser una escritora como su mamá, para ella la lectura es su fuente de desahogo. El primer libro que leyó apenas aprendió a leer fue la Biblia contada a los niños, luego siguió Genoveva de Brabante con la que lloró mucho, Leyó Corazón, Heidi, Mujercitas y muchos libros más, todos tomados de la biblioteca de mamá. Cree la primera película de Jarry Potter fue la mejor, le gusta crepúsculo.

Secundarios

Mamá: En toda la novela no se logra conocer el nombre de la madre de las hermanas Armendáriz; es escritora, directora de cine; una mujer comprensiva con

dos hijas adolescentes a quienes educa sin ser demasiado permisiva. El cabello de las chicas para ella es hermoso, Sus dos hijas son producto de su primer matrimonio. Natalia piensa que su mamá “no tiene idea de las modas, que anda perdida”. Después de su fracaso con el papá de las mellizas rehace su vida con Alberto, con quien tiene un hijo, Casiel. Mamá no descuida a sus hijas y trata de darles una educación buena. Su afición por la lectura y la existencia de una biblioteca en la casa sirve de ejemplo para que sus hijas elijan el camino para conocer nuevos mundos y aventuras. Impone como castigo a sus hijas escribir un diario para se desahoguen y no peleen, además ella durante su embarazo de la mellizas, lo había hecho para dejar sus sentimientos a sus hijas como legado. Mamá no es católica ni de ninguna religión, creía en Dios, pero no le gustan las etiquetas, y esa misma forma de pensar tienen sus hijas.

Papá: Es de Colombia (Bogotá).Su profesión es Fotógrafo, primer esposo de la mamá de las mellizas, muy preocupado, ama, demuestra su cariñoso, habla diariamente con sus hijas, comprende sus problemas y comparte sus fines de semana con ellas. Natalia de dice Daddy, es la más apegada a su padre y jugaban a encontrarse con el pensamiento en cualquier lugar del mundo, nunca dormían sin hablarse.

Alberto: Padrastro. Tiene una muy buena relación con las mellizas, lo consideran buena gente, en su lenguaje diríamos que “se porta súper”, es el único que logra calmar a Natalia cuando se siente mal, también ha compartido con las mellizas momentos muy especiales. Es el padre de Casiel el tercer hijo de Mamá. De su anterior matrimonio Alberto, tiene una hija de doce años (cuando las mellizas tenían 6 años) se llama Amaia.

Amaia: Hija de Alberto, pelo color miel, churón le llegaba casi hasta la cintura, y unos hermosos ojos verdes; compartió algún tiempo con las niñas quienes la consideraban una persona súper especial, vino de vacaciones y pasaron momentos inolvidables en la casa de Cumbayá, era mayor con seis años, se amaban como hermanas, mas, el tiempo pasó y viajó a la argentina para seguir con sus estudios. A veces se sentía sola, pero le gustaba vivir en Buenos Aires, ahora ese cariño se revive al volver a verse, en las vacaciones.

Casiel (medio hermano): Hijo de Alberto con la mamá. Las mellizas se emocionaron cuando supieron que iban a tener un hermanito, su madre compartió la primicia con sus hijas, y vieron cómo ella lloraba de felicidad. Es un niño mimado y horroroso, pero así lo aman.

Abuela: Muy apegada a las mellizas, viven en el mismo edificio, ama mucho a sus nietas y ella es un refugio para cuando sus nietas quieren escapar de sí mismas y conversar con una persona mayor que les cuenta cosas del pasado, las mismas que en su actualidad han vuelto a la vigencia.

Yves: Un muchacho venido de intercambio del Canadá, sus padres por negocios necesitaba venir, Cuando se encontraba feliz y enamorado de Victoria le toca regresar a Canadá porque su padre ha recibido una mejor propuesta.

Silvia, Ana, Isa, Cris, Valeria: Amigas de Natalia.

Patricot: Profesor de historia.

Majo. Una niña que vive pendiente de cómo se viste Natalia y le critica, Natalia cree que es lanzada con los hombres, “todos la quieren tocar” se besa con el novio en delante de todos, y cree que eso le hace superior.

Dominique Hernández: Muy popular en el colegio, en algún momento amiga de Victoria. Es una niña muy linda y por ello todos los varones quieren estar con ella, es la chica popular, cambia de novios todo el tiempo hasta que ya nadie le aceptaba, Victoria tenía pena y si ella quisiera sería sus amiga en nombre de la amistad que las unió.

La Pérez: Profesora de Matemáticas. Quería a Victoria, la tímida niña se acercó un día a hablar con ella para que no la retire de latín y le prometió que mejorará en matemáticas, desde allí le tomó gran cariño.

Tía Marialí: Hermana de mamá. No pudo ser madre y tomó en adopción a Liliana. Se separó de su primer esposo y se volvió a casar. Luego de un tiempo supo que una joven iba a tener una hija y que lo daría en adopción, entonces decidió adoptar esa niña a quien puso el nombre de Cassandra. Tía es buena y escucha a las sobrinas todas las inquietudes que tienen.

Liliana. Hija adoptiva de Tía Marilí, psicológicamente afectada por la separación de sus padres adoptivos, esto se nota cuando le piden que dibuje su familia, dibujó en una hoja a su madre con toda la familia de su parte, en otra hoja a su padre con sus abuelitos paternos; ella, dibujó la mitad de sí misma en la primera hoja y la otra mitad en la otra. O sea, dividida.

Ricardo: El chico de quien está enamorada Natalia. Ella piensa que a él también le atrae pero que no se atreve a decirle nada.

Marisa, Bernie: Amigas de Victoria. Bernie, se marchará a fin de año a otro colegio.

Xavier Cisneros: Compañero de aula de Victoria, quien fue secuestrado por unos días. Cuando lo liberaron regresó al Liceo, nadie lee dijo nada, la profesora dirigente l felicitó por haber sido valiente, dolos le considerábamos un héroe, luego, todos en un círculo escuchábamos todo había pasado. Xavier pertenecía al grupito de los populares.

La Gaby: Invita a sus quince años a las mellizas, sus papás son divorciados, es a la primera fiesta de quince años que asisten las hermanas Armendáriz. Natalia diseñó su propio vestido y fue un éxito en la fiesta.

El tío Gro: Abuelo adoptivo de las mellizas (tío abuelo materno) Cuando lo adoptaron hicieron una ceremonia y ellas recibieron sus regalos

Katia: Profesora de piano, siente afecto por la parejita formada por Ivis y Victoria, les invita a un almuerzo, y tocan el piano y el violín.

Tiempo:

Gracias a la jerga, palabras propias de los adolescentes, el hecho de nombrar películas como *Slumdog Millionaire* y personajes como *Zack Ephron* podemos decir que la historia se está desarrollando en el tiempo actual, nada lejano al nuestro.

Nombra a películas Crepúsculo, Las mujeres bonitas tienen curvas (América Ferrara), entre otras series e historias que son comunes entre los adolescentes actualmente, nosotros mismos hemos gustado de estas películas.

Además al comienzo de cada escrito, las mellizas Armendáriz se encargan de escribir la fecha, de esta manera es fácil descifrar que la historia se lleva a cabo en

el año 2009. La problemática de la adolescencia es siempre actual, agravado por los estereotipos que marca la moda, en donde no todo el mundo encaja, creando conflictos con la apariencia personal, afectando a los adolescentes que son más vulnerables en la época de los cambios hormonales, la variabilidad de las emociones, el carácter cambiante, la carencia de un hogar conformado por mamá y papá. Este es el tiempo donde somos muy felices y otras veces tristes, debemos acomodarnos al momento y sobrevivir; de todas maneras es la mejor y más corta etapa de la vida.

Espacio:

La historia se desarrolla en la Ciudad de Quito, entre la hacienda de la abuela materna, Cumbayá y el edificio de departamentos (probablemente en un sector exclusivo como es la Avenida Gonzáles Suárez) que comparten la mamá de las mellizas Armendáriz con la abuela de ellas y la tía Marialí, la casa del señor Armendáriz, los cines, y los patios, aulas del colegio “Liceo Francés” (un colegio de gente de clase acomodada) en donde ellas estudian. Todo se desarrolla dentro de un espacio citadino, de un modo u otro conocemos nuestra capital llena de eventos culturales y costumbres regionales. La historia según avanza, cuenta también cierto tiempo vivido en la hacienda de su abuela, otro en Cumbayá, hasta finalmente centrarse en el edificio de departamentos de la abuela en Quito.

Estructura textual:

En la novela *Mundos Opuestos* algo que descubro es la manera que Viviana Cordero lleva la historia, es el resultado de historias contadas por las protagonistas, Por lo tanto, el narrador es protagonista. No encontramos una división por capítulos, Victoria y Natalia, van intercalando sus escritos, así pues cada una de ellas se encarga de facilitarnos la fecha y conocemos las dos versiones de la historia contada desde sus vivencias individuales.

Notamos que ellas no escriben todos los días, pero lo hacen una o dos veces por semana, y la extensión del escrito depende del tiempo y el deseo o necesidad que ellas tengan.

Victoria y Natalia son las encargadas de presentarnos a cada uno de los personajes, a través de sus puntos de vista, en pocos casos iguales. Como viven en un mismo contexto muchas veces se repite lo que escriben, pero con un matiz diferente, de acuerdo a su estado de ánimo, a sus sentimientos, a su mundo interior.

De acuerdo a lo que nos cuenten vamos conociendo su hábitat, su manera de vivir, su estructura familiar, la distribución de la casa, conocemos sus aspiraciones, sus conflictos internos, su lucha por sobrevivir en un medio hostil donde todo es apariencia y las amigas no lo son.

La familia y todos los personajes que desfilan en las líneas de las historias narradas por dos adolescentes, no son nada extraños a los que conocemos en la actualidad, encontramos la deslealtad entre los amigos, el secuestro, las chicas populares, los grupitos populares, y lo que nunca falta, los hogares disfuncionales. Es la vida que podría haberla vivido una persona de clase media, y que se asemeja a tantas otras familias de diferentes estratos sociales, con la suerte de que Natalia y Victoria tuvieron suerte de tener un padrastro comprensivo que fue su amigo, no como otros hogares en los que los hijos se volvían invisibles.

Dentro de la novela vemos que no relatan siempre lo presente, ambas niñas, a veces, retroceden en el tiempo para recordar cosas que ha marcado su vida, como la separación de sus padre, el nacimiento de ellas contada por su madre, la adopción de su abuelo y la prima Lilian hija de la tía Marilí. Según suceden las cosas, su entusiasmo, tristeza, rabia, desilusión, marca el paso de las líneas siempre cálidas y cargadas de sentimientos.

Elementos Simbólicos:

Uno de los elementos simbólicos primordiales en la novela *Mundos Opuestos* es la comparación que hace Victoria de su diario llamado Rina, en relación al “Diario de Ana Frank” llamado Kitty, quienes lo hemos leído, al solo pasar la mirada por ese nombre hemos sido transportados al pasado, a la persecución de los judíos, a los campos de concentración, al genocidio.

La bulimia que empezó a ser un problema para Natalia que fue al hospital cuando sufrió un desmayo, inconforme con su cuerpo, deseaba ser flaca. Estuvo a punto de sufrir un desorden psicológico alimenticio por la presión de sus amigas y su afán por verse delgada.

El amor y la solidaridad que demostraron tenerse las dos hermanas en tiempos difíciles, a pesar de ser diferentes, fueron incondicionales la una con la otra.

El secuestro del amigo Xavier Cisneros, nos trae a la realidad diaria, donde el secuestro es el medio de vida para quienes viven al margen de la ley y hacen del der humano un negocio.

La adopción de Liliana y Cassandra, por parte de la tía Marialí, es la acción divina que engrandece la maternidad.

El primer amor de Victoria, llegan a nosotros cargada de sentimientos logrando llevarnos nuestro primer momento azul, cuando nos ruborizábamos por nada, y todo era rosa o negro, pues, el amor nos eleva o nos hunde, mucho más en la adolescencia.

Mundos Opuestos, nos lleva al mundo de los adolescentes, cada uno diferente, conflictivo, duro. Cada mundo trata de adaptarse a caminar por el sendero que le han impuesto, leer esta obra nos hace pensar en la vida juvenil en la actualidad. La autora de esta obra ha puesto a Victoria y Natalia como símbolos que nos recuerda cómo viven los niños hasta convertirse en adolescentes, sobre todo, comprendemos que ni naciendo al mismo tiempo somos iguales, cada cabeza es un mundo.

El divorcio: Algo que se ha instalado en nuestra sociedad. Como piensa Natalia: los padres deberían pensar bien antes de casarse para que no nos hagan sufrir, la tristeza embarga lo más íntimo de los niños, al tener que partirse en dos para poder estar con sus padres separan, pero la manera en que ellas deciden seguir adelante asombra a todos.

El dibujo de la Gaby, al dibujarse en mitades en dos caras del cuaderno, muestra el sufrimiento de los adolescentes y niños al no tener a sus padres juntos, muchas veces por el trabajo no ven a la madre y el padre se olvida de visitarlos, entonces, se sienten anulados, o intrusos en sus vida, en una etapa de transición muy difícil de sobrellevar y donde se marca su camino.

La preocupación por la imagen, nadie está contento con lo que es.

5.8. Ponderación de la obra

La Estética y Belleza literaria en la novela *Mundos Opuestos* de Viviana Cordero está en contar la historia en la manera propia del lenguaje de los adolescentes de esa forma perfecta.

Los problemas en casa, las necesidades insatisfechas, las discusiones entre los padres, las reglas impuestas, la incomprensión, la falta de atención.

El divorcio, un proceso que marca para siempre la vida de los niños y jóvenes, pues, no alcanzan a comprender las razones por la que sus padres han llegado a ese estado, de allí se derivan las carencias y rebeldías, la idea de no repetir la historia.

El primer amor, nos llena de expectativas, ansiedades, ilusiones que en algunos casos se cumplen, en otros, como en el de Natalia, no. Todas las circunstancias pasan a ser parte de sus experiencias que moldean su fortaleza y su carácter.

La novela muestra a Victoria y Natalia con tal naturalidad que hace que el lector quiera seguir con la lectura, ellas, a pesar de ser adolescentes interiorizan cada uno de los hechos que han marcado su vida de una forma emotiva aunque con diferente enfoque e intensidad; lo que para una es normal para la otra puede ser indispensable.

Es como si Viviana Cordero, al ser también directora de cine, realizadora de guiones, hubiera tomado los diarios de sus hijas mellizas y los adaptó llevando a cabo un excelente trabajo descriptivo, tanto de los lugares como de las personas, de esta forma llega a transformarse en la mamá de Victoria y Natalia literalmente.

En la trama encontramos valores literarios vigentes, no se limitan a un solo personaje, o protagonista, sino que va amalgamando en su trayecto a cada uno de los personajes que participan de la historia. El toque versátil de las mellizas en cada una de las descripciones hace que la autora Cordero logre en la lectura el libro, distintos grados de emociones; a medida que vamos conociendo a los actores de la historia vamos desarrollando cierta empatía entre todos ellos y nosotros, formando juntos una estructura compacta y equilibrada. Por tal razón la belleza de la historia se mantiene de principio a fin con grados y características distintas que realza el valor literario del texto.

5.9. Correlación de la obra con la literatura infantil y juvenil

No hay mejor motivación para el lector que regalarle un libro y quien lo hace lo haya leído y esté entusiasmado con él. Y este es mi caso. *Mundos Opuestos* me cautivó por ser un tema que tiene vigencia sobre todo para estudiantes adolescentes, porque es una obra que se identifica con ellos, por la temática que aborda, las situaciones que se presentan, su lenguaje y la cercanía de los personajes. Es un texto que atrae y atrapa.

Sabemos que para un estudiante es imposible o por lo menos muy difícil leer una historia que no le llama la atención. Ellos quieren sentirse identificados con la historia.

A continuación muestro las características por las cuales la obra seleccionada entra en la categoría de la literatura infantil y juvenil, y además se la puede catalogar como contemporánea, porque recoge temas como:

- El tratamiento de nuevos temas sociales.
- La transgresión de normas sociales y literarias.
- Los conflictos psicológicos.

- Temas inadecuados para la infancia:
- Nuevos problemas familiares:

Tomando en cuenta las ilustraciones que presenta el texto, vemos que deja atrás los estereotipos como:

- Madres guisando, limpiando o atendiendo a un bebé.
- Padres en roles de poder (presidente, policía, juez. Etc.)
- Niños jugando a “juegos de niños” y niñas jugando a “juegos de niños”.
- Niñas con vestidos, lazos, cabello largo, con colores pastel, especialmente rosa.
- Niños con cabello corto, con colores oscuros, específicamente azul.

Al hablar de representatividad, Viviana Cordero en cada una de sus obras, escribe lo que ve. En *Mundos Opuestos* muestra a la capital de los ecuatorianos tal cual es, con su clima, sus paisajes, sus costumbres, hasta sus problemas sociales, como es el caso del secuestro, la separación de la familia por la migración, el hecho de ser un país en donde propios y extraños llegan a convivir de tal manera que no se nota la diferencia de las raíces.

Finalmente, Jorge Luis Borges dice: “De los instrumentos del hombre, el más asombroso es, sin duda, el libro. Los demás, son extensiones de su cuerpo. El microscopio, el telescopio, son extensiones de su vista; el teléfono es extensión de su voz; luego tenemos el arado y la espada, extensiones de su brazo. Pero el libro es otra cosa: es libro es extensión de la memoria y de la imaginación.”

CONCLUSIONES

La obra de Viviana Cordero tiene como característica presentar con excelencia descriptiva cada uno de sus personajes, lo hace a dos voces, Natalia y Victoria se encargaron contarnos lo que a la mayoría de adolescentes les pasa en la familia, en el colegio, y con sus amigos.

La escritora, mediante su experiencia como escritora, nos muestra a través de los diarios, a muchachos heridos de alguna forma por su estructura familiar, en momentos que están empezando a vivir con la fuerza de sus años. Natalia es la imagen rebelde, adopta la pose que muchas jovencitas la toman como coraza.

La creatividad es la alfombra que extiende para recrear la dinámica de sus personajes, con las palabras jóvenes los describe en un ambiente lúdico, a la vez también vierte vivencias de tinte real, temores fundados e infundados en los que la juventud se enreda, producto de su propio desconcierto provocado por el cambio vertiginoso de niñas a mujeres.

La crueldad juvenil, un aspecto humano tan antiguo, se ha tomado en cuenta en la actualidad, para frenar la violencia, aspecto que es resultado del descuido de los padres y el trato que reciben de ellos. Los jóvenes son como cuerdas entonadas, suenan al son marcados sus pasos, hay cosas que quedan en el silencio de su dolor y solo se replican en los dibujos que realizan, muchas veces su inocencia se borra con la huella del ejemplo recibido.

El mundo adulto muchas veces confunde a los muchachos, sus situaciones rasgan lo que ellos creen sus ideales y deciden, que ellos no repetirán esos errores con sus hijos. Hay una prisa por crecer y alcanzar su mayoría de edad para acercarse a sus propósitos de libertad y decisión.

En la obra se desgrana un lenguaje sencillo, versátil, palabras tan conocidas por ser nuestras, son el reflejo de nuestra idiosincrasia. La cultura de nuestra escritora tiene la voz adecuada para transmitir una temática aparentemente común en algo tan importante, al punto de ser indispensable posar nuestros ojos en todas sus circunstancias. Su estilo sobrio mezcla con pericia la belleza interna de sus personajes con su apariencia física, sus sentimientos parecen saltar de sus pupilas.

Admira la facilidad de entrar en otra historia y luego de concluirla, seguir con la anterior.

Viviana Cordero conoce profundamente los problemas en los que se debaten los jóvenes, muestra que vivimos en un mundo donde nadie es igual, que nacemos y cada uno forja su silueta de acuerdo a la sociedad que lo rodea, a su cultura recibida y sobre todo al ejemplo de los padres. Es una obra en la que pone énfasis el rol que deben realizar los progenitores ante una juventud que tiene puesta sus pupilas en ellos.

RECOMENDACIONES

Después de realizar el análisis de la obra *Mundos Opuestos* de Viviana Cordero, hemos obtenido algunas recomendaciones acerca de cómo descifrar los valores literarios en las obras de la escritora ecuatoriana, y cómo transmitirlo a los lectores de la forma más clara posible.

- Prestar mucha atención a los sentimientos expresados por los personajes, sobre todo aquellos que el monólogo interno grita dentro de sus espacios íntimos.

- Ubicarnos en tiempo y espacio, ser conscientes que alguna vez fuimos adolescentes y que estamos viviendo rodeados de adolescentes a quienes debemos comprender y guiar con el ejemplo.

- Como guionista y directora de cine, la autora, pone mucho énfasis en que los elementos gráficos de la historia sean un complemento ideal para lo que pretende transmitir a través de las palabras. En *Mundos Opuestos*, pese a que los dibujos son escasos, son precisos en su ubicación y cumplen con resaltar y entregar herramientas al lector para englobar el mensaje final del texto.

- Todas las herramientas lingüísticas pasan a ser un apoyo para el crítico en el momento de descifrar cómo está estructurado el cuerpo y fondo del texto de estudio. Tomar en cuenta que para el análisis de valores literarios de la obra de Viviana Cordero y de cualquier otro autor el conocimiento del concepto de la estética y su estudio técnico de la belleza en las obras literarias.

- Una última recomendación, está muy ligada con el hecho de ser docente, ya que al trabajar continuamente con este tipo de obras, que los adolescentes gustan tanto, se debe realizar un esfuerzo extra para comenzar a ver de diferente manera estos trabajos que forman parte del repertorio literario ecuatoriano contemporáneo. El hecho de mantenernos actualizados con los elementos de análisis, como tensión u originalidad, solo por nombrar dos, es primordial.

TABLA DE OBJETIVOS, CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

OBJETIVOS	CONCLUSIONES	RECOMENDACIONES
Analizar el desarrollo de los valores literarios en la narrativa de obra *Mundos Opuestos* de la autora Viviana Cordero.	La creatividad es la alfombra que extiende para recrear la dinámica de sus personajes, con las palabras jóvenes los describe en un ambiente lúdico, a la vez también vierte vivencias de tinte real, temores fundados e infundados en los que la juventud se enreda, producto de su propio desconcierto provocado por el cambio vertiginoso de niñas a mujeres.	Prestar mucha atención a los sentimientos expresados por los personajes, sobre todo aquellos que el monólogo interno grita dentro de sus espacios íntimos.
Analizar los valores literarios más recurrentes que la autora utiliza como base en sus textos.	En la obra se desgrana un lenguaje sencillo, versátil, palabras tan conocidas por ser nuestras, son el reflejo de nuestra idiosincrasia. La cultura de nuestra escritora tiene la voz adecuada para transmitir una temática aparentemente común en algo tan importante, al punto de ser indispensable posar nuestros ojos en todas sus circunstancias. Su estilo sobrio mezcla con pericia la belleza interna de sus personajes con su apariencia física, sus sentimientos parecen saltar de sus pupilas. Admira la facilidad de entrar en otra historia y luego de concluirla, seguir con la anterior.	Ubicarnos en tiempo y espacio, ser conscientes que alguna vez fuimos adolescentes y que estamos viviendo rodeados de adolescentes a quienes debemos comprender y guiar con el ejemplo.
Identificar como estos valores representan la visión que se tiene del universo de los niños y jóvenes.	La crueldad juvenil, un aspecto humano tan antiguo, se ha tomado en cuenta en la actualidad, para frenar la violencia, aspecto que es resultado del descuido de los padres y el trato que reciben de ellos. Los jóvenes son como cuerdas entonadas, suenan al son marcados sus pasos, hay cosas que quedan en el silencio de su dolor y solo se replican en los dibujos que	Como guionista y directora de cine, la autora, pone mucho énfasis en que los elementos gráficos de la historia sean un complemento ideal para lo que pretende transmitir a través de las palabras. En *Mundos Opuestos*, pese a que los dibujos son escasos, son precisos en su ubicación y

	realizan, muchas veces su inocencia se borra con la huella del ejemplo recibido. El mundo adulto muchas veces confunde a los muchachos, sus situaciones rasgan lo que ellos creen sus ideales y deciden, que ellos no repetirán esos errores con sus hijos. Hay una prisa por crecer y alcanzar su mayoría de edad para acercarse a sus propósitos de libertad y decisión.	cumplen con resaltar y entregar herramientas al lector para englobar el mensaje final del texto.
Detallar el formato en que se entrelazan dentro de los textos y el desarrollo de los personajes.	Viviana Cordero conoce profundamente los problemas en los que se debaten los jóvenes, muestra que vivimos en un mundo donde nadie es igual, que nacemos y cada uno forja su silueta de acuerdo a la sociedad que lo rodea, a su cultura recibida y sobre todo al ejemplo de los padres. Es una obra en la que pone énfasis el rol que deben realizar los progenitores ante una juventud que tiene puesta sus pupilas en ellos.	Todas las herramientas lingüísticas pasan a ser un apoyo para el crítico en el momento de descifrar cómo está estructurado el cuerpo y fondo del texto de estudio. Tomar en cuenta que para el análisis de valores literarios de la obra de Viviana Cordero y de cualquier otro autor el conocimiento del concepto de la estética y su estudio técnico de la belleza en las obras literarias.
Analizar como la estética y belleza de la prosa sostienen el mensaje dentro de las obras.	La escritora, mediante su experiencia como escritora, nos muestra a través de los diarios, a muchachos heridos de alguna forma por su estructura familiar, en momentos que están empezando a vivir con la fuerza de sus años. Natalia es la imagen rebelde, adopta la pose que muchas jovencitas la toman como coraza.	Una última recomendación, está muy ligada con el hecho de ser docente, ya que al trabajar continuamente con este tipo de obras, que los adolescentes gustan tanto, se debe realizar un esfuerzo extra para comenzar a ver de diferente manera estos trabajos que forman parte del repertorio literario ecuatoriano contemporáneo. El hecho de mantenernos actualizados con los elementos de análisis, como tensión u originalidad, solo por nombrar dos, es primordial.

ANEXOS

Diseño general de la investigación

Planteamiento y justificación de la investigación

Como estudiantes de la maestría en literatura infantil y juvenil conocemos que la lectura es una herramienta fundamental para el desarrollo del pensamiento crítico y autocrítico de todo ser humano, su uso y masificación permite que cada vez más niños, jóvenes y adultos tenga la puerta a nuevas experiencias y formas de entender la vida y la sociedad en sus distintos matices y figuras, según la herencia cultural que cada escrito posee entre sus líneas.

Tenemos claro que Ecuador no es, y ni se acerca a ser una nación apegada a la lectura como pasatiempo, peor como afición y mucho menos como oficio. En el año 2012 un estudio de la UNESCO y la Cámara Ecuatoriana del Libro indicó que en el país cada persona lee menos de medio libro al año, siendo un porcentaje pobre en comparación con otros estados de Sudamérica, ni que decir comparaciones cruzando el Atlántico.

Sin darle importancia a ese escenario sombrío, muchos autores ecuatorianos apuestan a intensificar la lectura desde las bases, concentrando su aporte en los niños y jóvenes.

Ejemplo de ello es Viviana Cordero, quiteña de 49 años que lleva cerca de 30 forjando cuentos, y novelas destinados a invitar a grandes y pequeños a la magia de la lectura y la literatura.

Cordero, en la obra *Mundos Opuestos* realiza una excelente descripción de la vida actual de los adolescentes y se convierte así en uno de sus valores literarios y la razón de nuestro estudio. ¿Es acaso la formación moral y ética del niño la función principal de la lectura infantil y juvenil? Cordero parece apostar a que sí, otra razón por la que analizaremos tomando como pauta su obra.

Es así pues que nace el nexo de esta obra con las relaciones familiares; la historia escrita por Viviana Cordero, publicada en el año 2010 en donde las aventuras de

Natalia y Victoria llegan a los corazones de los jóvenes que se encuentran es situaciones parecidas y con la lectura de la misma se percatan que no son los únicos.

Mediante el análisis del texto y las entrevistas con lectores de los mismos, se podrá llegar a una conclusión sobre cuán importante es para el acercamiento del joven a la lectura de cuentos, novelas y poesías la exploración en los valores y antivalores que van surgiendo en el niño, tal y como sustenta la autora en su obra narrativa.

Formulación del Problema

¿Cómo comprender el impacto literario que la escritora ecuatoriana Viviana Cordero utiliza en sus textos infantiles y juveniles como método de aprendizaje?

¿Será un denominador común en la narrativa de la autora el contraste de valores en sus personajes?

¿Es este método de acercamiento a la dualidad en los personajes una invitación a la reflexión espejo en el lector infantil y juvenil?

¿De qué forma esta escala de valores y antivalores en sus obras se pueden considerar una crítica al mundo conceptual del adulto sobre el niño?

¿De qué forma en la narrativa de Viviana Cordero se intercala, conectan y retroalimentan entre sí, sus personajes?

Objetivos de la investigación

Objetivo general

Analizar el desarrollo de los valores literarios en la narrativa de obra *Mundos Opuestos* de la autora Viviana Cordero.

Objetivos Específicos

1) Analizar los valores literarios más recurrentes que la autora utiliza como base en sus textos.
2) Identificar como estos valores representan la visión que se tiene del universo de los niños y jóvenes.
3) Detallar el formato en que se entrelazan dentro de los textos y el desarrollo de los personajes.
4) Analizar como la estética y belleza de la prosa sostienen el mensaje dentro de las obras.

Tipo de investigación

La investigación será de tipo cualitativa con la exploración e inducción de texto "Mundos Opuestos" de la autora. Luego se llevará a cabo entrevistas a personas que hayan utilizado la bibliografía de la escritora con el fin de indagar más en el proceso de la lectura bajo visiones distintas de lectores.

Metodología

Los métodos utilizados en el presente trabajo investigativo fueron variados: el deductivo, el inductivo y el de síntesis.

Se utiliza el método deductivo, es decir, partiendo de la fundamentación teórica acerca de la LIJ, los valores literarios, las funciones de la literatura y las teorías literarias para el análisis de textos se llega a determinar si la obra narrativa "Mundos Opuestos" de Viviana Cordero representa una crítica a la visión alternativa que se tiene del universo de los niños y jóvenes.

El método inductivo se aplica para tratar de establecer juicios generales partiendo de realidades particulares, a partir del análisis pormenorizado de la obra narrativa la obra narrativa *Mundos Opuestos* de Viviana Cordero se establecen generalizaciones en cuanto a la presencia o ausencia de valores literarios y su incidencia en la formación del lector.

Para la recolección de la información se recurre a la investigación bibliográfica, a través de la consulta de textos, revistas y sitios en internet se realiza el acopio y selección de información para el desarrollo del marco teórico que es el fundamento para el análisis de la obra seleccionada. El método inductivo se aplica para tratar de establecer juicios generales partiendo de realidades particulares y para la recolección de la información se recurre a la investigación bibliográfica.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Arenzana Ana y García Aureliano. (1995). *Espacios de lectura.* México: FONCA.

Bravo, L. (2012). *Análisis de textos representativos de la literatura infantil y juvenil.* Loja: EDILOJA.

Cordero, V. (2010). *Mundos Opuestos.* Quito: Grupo Editorial Norma.

Guerrero, G. (2011). *Teoría de la lectura.* Loja. UTPL

Hanán, F. (2012). *Análisis de obras contemporáneas de la literatura infantil y juvenil.* Loja, Loja , Ecuador: EDILOJA.

Lomas, C. L. (s.f.). *Cómo hacer hijos lectores.*

Margarita Gómez Palacios y otros. (1996). *La lectura en la escuela.* México.

Salinas, P. (1967). El defensor. Madrid: Alianza.

Stephens, J. (1996). *Language and ideology in children's fiction.* Longman Group .

Vistazo, R. (15 de Enero de 2014). *Vistazo.* Obtenido de Vistazo: http://www.vistazo.com/impresa/entretiempo/imprimir.php?Vistazo.com&id=3505